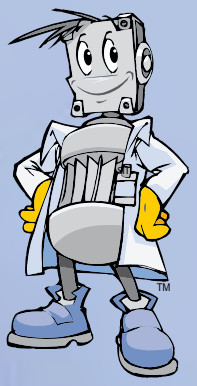
SITI SPA

SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ®

U - MU





IT RIDUTTORI E MOTORIDUTTORI COMBINATI

EN COMBINED GEARBOXES AND GEARED MOTOR

DE KOMBINIERTE GETRIEBE UND GETRIEBEMOTOREN

FR RÉDUCTEURS ET MOTORÉDUCTEURS COMBINÉS

ES REDUCTORES Y MOTORREDUCTORES COMBINADOS

PT REDUTORES E MOTORREDUTORES COMBINADOS

IT

SITI S.p.A. La ringrazia per la fiducia accordata e Le ricorda che il Suo riduttore è il risultato di un lavoro di miglioramento del prodotto che i nostri tecnici perseguono continuamente, grazie ad una ricerca costante nel settore.

La rete di Assistenza è a Sua disposizione per aiutarLa a risolvere dubbi che potessero sorgere nella lettura di questa pubblicazione.

È vietata la riproduzione, la memorizzazione o l'alterazione, anche parziale, di questa pubblicazione, senza una autorizzazione scritta da parte della SITI S.p.A.

DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE

EN

We would like to thank you for the confidence shown in choosing our products. Our devotion to quality and innovation has allowed us to develop highly efficient gearboxes, able to fulfil even the most exacting requirements.

In case of any doubt, do not hesitate to contact our Customer Service Department or Service Centers for getting a more detailed information.

Copyright. The contents of the manual and drawings are valuable trading secrets and must not be given to third parties, copied, reproduced, disclosed or transferred, unless duly authorized in advance by SITI S.p.A. in writing.

MANUFACTURER'S DATA

DE

Die Firma SITI S.p.A. bedankt sich für ihr Vertrauen und möchte Sie darauf aufmerksam machen, dass diese Getriebe das Ergebnis einer langen Verbesserungsarbeit sowie einer konstanten Forschung in diesem Bereich darstellt.

Unser kundendienst steht gern zu Ihrer Verfügung, um eventuelle Zweifel, die beim Lesen dieser Catalog aufsteigen können, zu beseitigen.

Es ist verboten, diese Unterlage ohne die schriftliche Genehmigung der Firma SITI S.p.A. zu vervielfältigen, elektronisch zu speichern oder auch teilweise zu modifizieren.

KENNZEICHNUNGSDATEN DES HERSTELLERS

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ®

RIDUTTORI
MOTORIDUTTORI
VARIATORI CONTINUI
MOTORI ELETTRICI C.A./C.C.
GIUNTI ELASTICI

SEDE e STABILIMENTO

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ®

GEARBOXES
GEARED MOTORS
SPEED VARIATORS
A.C./D.C. ELECTRIC MOTORS
FLEXIBLE COUPLINGS

HEADQUARTER and FACTORY

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ®

GETRIEBE
GETRIEBEMOTOREN
VERSTELLGETRIEBE
WECHSEL- UND GLEICHSTROM MOTOREN
ELASTISCHE KUPPLUNGEN

HAUPTSITZ und BETRIEBSANLAGE

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

La SITI S.p.A. si riserva il diritto di apportare senza preavviso modifiche alle caratteristiche tecniche ed agli accessori dei prodotti contenuti in questo catalogo.

SITI S.p.A. reserve the right to modify without any previous notice the technical features and the accessories of the products included in this catalogue.

SITI S.p.A. ist erlaubt, Änderungen den technischen Merkmalen sowohl den Zubehören durchzuführen, die in diesem Katalog vorliegend sind.

FR

SITI S.p.A. vous remercie pour la confiance que vous lui avez accordée et vous rappelle que son réducteur est le résultat d'un travail d'amélioration continue du produit que nos techniciens poursuivent grâce à une recherche constante dans le secteur.

Le réseau du service Après vente est à votre disposition pour vous aider à résoudre les doutes éventuels qui pourraient survenir lors de la lecture de cette publication.

Il est interdit de reproduire, de mémoriser ou d'altérer cette publication, même partiellement sans une autorisation écrite de la société SITI S.p.A.

DONNÉES D'IDENTIFICATION DU FABRICANT

ES

SITI S.p.A. le agradece la confianza mostrada y le recuerda que su reductor es el resultado de un trabajo de mejora continua del producto, fruto de un constante esfuerzo de investigación en el sector por parte de nuestros técnicos.

La red de Asistencia está a su disposición para ayudarle a resolver las dudas que puedan surgir en la lectura de esta publicación.

Se prohíbe la reproducción, el almacenamiento de los datos o la alteración, incluso parcial, de esta publicación, sin una autorización escrita por parte de SITI S.p.A.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE

PT

SITI S.p.A. agradece pela confiança demonstrada e recorda que o seu redutor é o resultado de um trabalho de melhoramento do produto que os nossos técnicos buscam continuamente, graças a uma investigação constante no setor.

A rede de Assistência está à sua disposição para ajudar a resolver qualquer dúvida que possa surgir na leitura desta publicação.

É proibida a reprodução, a memorização ou a alteração, mesmo parcial desta publicação, sem uma autorização escrita por parte da SITI S.p.A.

DADOS IDENTIFICATIVOS DO FABRICANTE

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ®

RÉDUCTEURS
MOTORÉDUCTEURS
VARIATEURS CONTINUS
MOTEURS ÉLECTRIQUES C.A./C.C.
ACCOUPLEMENTS ÉLASTIQUES

SIÈGE et ÉTABLISSEMENT

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ®

REDUCTOR
MOTORREDUCTOR
VARIADORES MECÁNICOS
MOTORES ELÉCTRICOS
JUNTAS ELÁSTICAS

OFICINA y FÁBRICA

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ®

REDUTOR
MOTORREDUTOR
VARIADORES MECÂNICOS
MOTORES ELÉTRICOS
JUNTAS ELÁSTICAS

ESCRITÓRIO e FÁBRICA

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811
Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it

La Société SITI S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute modification aux caractéristiques techniques et aux accessoires des produits décrits dans ce livret sans aucun préavis.

SITI S.p.A. se reserva el derecho de aportar, sin previo aviso, modificaciones a las características técnicas y a los accesorios de los productos contenidos en este catálogo.

A SITI S.p.A. reserva-se o direito de modificar sem pré-aviso as características técnicas e os acessórios dos produtos contidos no presente catálogo.

RIDUTTORI E MOTORIDUTTORI COMBINATI (IT)

RIDUTTORI E MOTORIDUTTORI COMBINATI C.2
DESIGNAZIONE C.2
SENSO DI ROTAZIONE C.3
POSIZIONI DI MONTAGGIO C.4
POSIZIONE DELLA FLANGIA IN USCITA. C.5
POSIZIONE MORSETTIERA MOTORE C.5
PREDISPOSIZIONE ATTACCO MOTORE PER RIDUTTORI COMBINATI..... C.6
ASSEMBLAGGIO MOTORIDUTTORI COMBINATI CMU..... C.7
PRESTAZIONI E DIMENSIONI ORDINATE PER GRANDEZZA..... C.8

COMBINED GEARBOXES AND GEARED MOTOR (EN)

COMBINED GEARBOXES AND GEARED MOTOR.....C.2
CONFIGURATION C.2
DIRECTION OF ROTATION C.3
MOUNTING POSITION C.4
POSITION OF OUTPUT FLANGE C.5
POSITION OF MOTOR TERMINAL BOX . C.5
SET-UP TO ATTACH MOTOR FOR COMBINED GEARBOXES..... C.6
ASSEMBLING OF COMBINED CMU WORMGEARBOX..... C.7
PERFORMANCE AND DIMENSIONS ORDERED BY POWER C.8

KOMBINIERTE GETRIEBE UND GETRIEBEMOTOREN (DE)

KOMBINIERTE GETRIEBE UND GETRIEBEMOTOREN ... C.2
TYPENBEZEICHNUNGEN C.2
DREHRICHTUNG C.3
EINBAULAGEN C.4
EINBAULAGE DER ABTRIEBSFLANSCHE C.5
EINBAULAGE DES MOTORKLEMMBRETTS..... C.5
AUSLEGUNG ANSCHLUSS MOTOR FÜR KOMBINIERTE GETRIEBE..... C.6
ZUSAMMENBAU DER KOMBINIERTEN GETRIEBE CMU..... C.7
ANGEORDNETE ANGABEN BEI LEISTUNGEN UND ABMESSUNGEN..... C.8

RÉDUCTEURS ET MOTORÉDUCTEURS COMBINÉS (FR)

RÉDUCTEURS ET MOTORÉDUCTEURS COMBINÉS C.2
DÉSIGNATION..... C.3
SENS DE ROTATION C.3
POSITION DE MONTAGE C.4
POSITION DE LA BRIDE EN SORTIE..... C.5
POSITION BOÎTE À BORNES MOTEUR .. C.5
PRÉDISPOSITION ACCOUPLEMENT MOTEUR POUR RÉDUCTEUR COMBINÉS .. C.6
MONTAGE DES MOTORÉDUCTEURS COMBINÉS CMU C.7
PRESTATIONS RÉPARTIES PAR TAILLE ET DIMENSIONS..... C.8

REDUCTORES Y MOTORREDUCTORES COMBINADOS (ES)

REDUCTORES Y MOTORREDUCTORES COMBINADOS C.2
DENOMINACION..... C.3
SENTIDO DE ROTACION..... C.3
POSICION DE MONTAJE..... C.4
POSICIÓN DE LA BRIDA EN SALIDA..... C.5
POSICIÓN DE LA BORNERA DEL MOTOR . C.5
PREDISPÓSICION CONEXIÓN MOTOR PARA REDUCTORES COMBINADOS C.6
MONTAJE MOTORREDUCTORES COMBINADOS C.7
PRESTACIONES ORDENADAS POR TAMAÑO Y MEDIDAS C.8

REDUTORES E MOTORREDUTORES COMBINADOS (PT)

REDUTORES E MOTORREDUTORES COMBINADOS.....C.2
CONFIGURAÇÃO..... C.3
SENTIDO DE ROTAÇÃO..... C.3
POSIÇÕES DE MONTAGEM..... C.4
POSIÇÃO DA FLANGE DE SAÍDA..... C.5
POSIÇÃO DA CAIXA DE LIGAÇÃO DO MOTOR C.5
PREDISPOSIÇÃO ACOPLAGEM MOTOR PARA REDUTORES COMBINADOS..... C.6
MONTAGEM MOTORREDUTORES COMBINADOS CMU C.7
PERFORMANCE ORDENADAS POR TAMANHO E DIMENSÕES..... C.8

RIDUTTORI E MOTORIDUTTORI COMBINATI (IT)

COMBINED GEARBOXES AND GEARED MOTOR (EN)

KOMBINIERTE GETRIEBE UND GETRIEBEMOTOREN (DE)

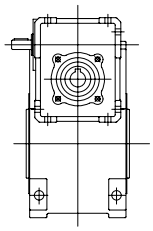
RÉDUCTEURS ET MOTORÉDUCTEURS COMBINÉS (FR)

REDUCTORES Y MOTORREDUCTORES COMBINADOS (ES)

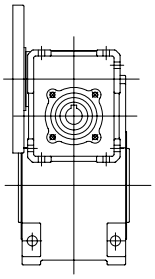
REDUTORES E MOTORREDUTORES COMBINADOS (PT)

DESIGNAZIONE (IT) / CONFIGURATION (EN) / TYPENBEZEICHNUNGEN (DE)

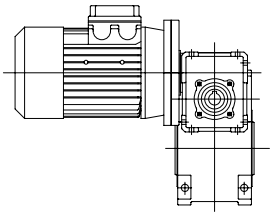
Tipo Type Typ	Grandezza Size Größe	i	PAM	Ø albero lento Ø output shaft Ø Abtriebwelle	Versione Version Ausführung	Pos. di mont. Mount. pos. Einbaulage	Altre indicaz. Other indicat. Weitere Angaben
CMU	**40 - U 75**	**300**	**80**	**28**	**F**	**BAL**	



CU

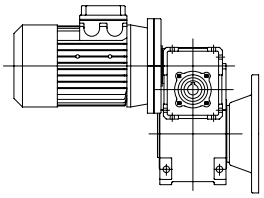


CMU (PAM)



CMU
(con motore)
(with motor)
(mit Motor)

i
225
300
450
600
750
900
1200
1500
1800
2400
3000
4000



Versione
F
FBR
FBM
* FBML

Pos. di mont.
BAR
AAL
AAR
VAL
VAR
WAL
WAR

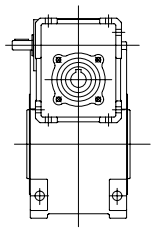
* Le flange FBML sono disponibili fino alla grandezza 75 inclusa.

* Flanges FBML are available up to size 75 included.

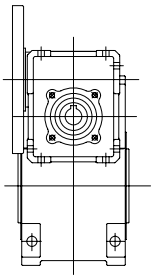
* Die Flansche FBML sind bis zur Größe 75 verfügbar.

DÉSIGNATION (FR) — DENOMINACION (ES) — CONFIGURAÇÃO (PT)

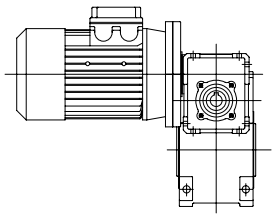
Type Tipo Tipo	Taille Tamaño Tamanho	i	PAM	Ø Arbre petite vitesse Ø Eje lento Ø Eixo de saída (mm)	Version Versión Versão	Pos. de mont. Pos. de mont. Pos. de mont.	Autres ind. Otras indicac. Outras indicaç.
CMU	**40 - U 75**	**300**	**80**	**28**	**F**	**BAL**	



CU

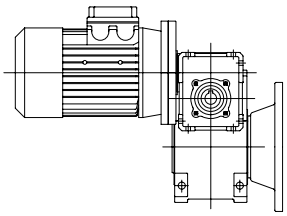


CMU (PAM)



CMU
(avec moteur)
(con motor)
(com motor)

i
225
300
450
600
750
900
1200
1500
1800
2400
3000
4000



Version
F
FBR
FBM
* FBML

Pos. de mont.
BAR
AAL
AAR
VAL
VAR
WAL
WAR

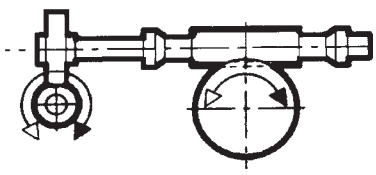
* Les brides FBML sont disponibles jusqu'à la taille de 75 inclue.

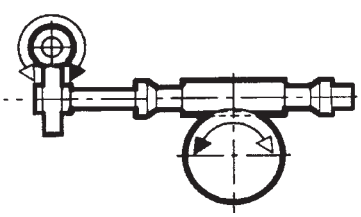
* Las bridas FBML están disponibles hasta el tamaño 75 (incluído).

* As flanges FBML estão disponíveis até o tamanho 75.

SENSO DI ROTAZIONE (IT) — DIRECTION OF ROTATION (EN) — DREHRICHTUNG (DE)

SENS DE ROTATION (FR) — SENTIDO DE ROTACION (ES) — SENTIDO DE ROTAÇÃO (PT)





POSIZIONI DI MONTAGGIO (IT)

Si consiglia di prestare la massima attenzione alla posizione di montaggio in cui si troverà a lavorare il riduttore. Per molte posizioni, infatti, è prevista un'apposita lubrificazione del riduttore e dei cuscinetti, senza la quale non è garantita la normale durata del riduttore stesso. In mancanza di indicazioni specifiche il riduttore verrà fornito idoneo per il montaggio standard BAL.

MOUNTING POSITION (EN)

We recommend to pay the greatest attention to the gearbox installation and operating position. For many positions, in fact, a specific lubrication of the gearbox and its bearings is required, otherwise the normal service life of the gearbox would not be assured. Without any specific indication, the gearbox will be supplied for the standard BAL mounting position installation.

EINBAULAGEN (DE)

Man sollte immer sehr genau auf die Einbaulage Des Getriebes beachten, d.h. die Lage wobei die Einheit in Betrieb seIn wird. Für mehreren Einbaulagen, ist eine Sonderschmierung des Getriebes und seiner Lager vorgesehen, sonst würde die normale Lebensdauer des Getriebes nicht gewährleistet werden. In Ermangelung spezifischer Angaben, wird das Getriebe für die Standard-Einbaulage BAL geliefert.

POSITION DE MONTAGE (FR)

Il est conseillé de prêter la plus haute attention à la position de montage dans laquelle le réducteur se trouvera à travailler. Pour beaucoup de positions, en effet, il faut prévoir une lubrification du réducteur et des roulements, sans quoi la durée de vie normale du réducteur n'est pas garantie. À défaut d'indications spécifiques le réducteur sera fourni adapté pour le montage standard BAL.

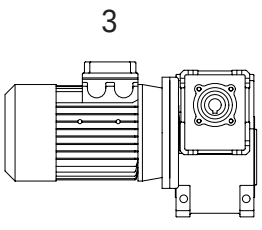
POSICION DE MONTAJE (ES)

Se aconseja prestar la máxima atención a la posición de montaje en la que trabajará el reductor. Para muchas posiciones, de hecho, está prevista una correspondiente lubricación del reductor y de los cojinetes, sin la cual no se garantiza una duración normal del propio reductor. Si no existen indicaciones específicas, el reductor se suministra en condiciones idóneas para el montaje estándar BAL.

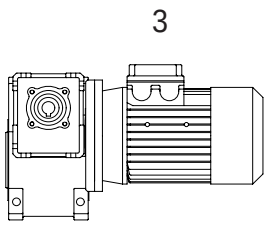
POSIÇÕES DE MONTAGEM (PT)

Aconselhamos prestar a máxima atenção para a posição de montagem onde o redutor irá trabalhar. Para muitas posições, na verdade, está prevista uma lubrificação própria do redutor e dos rolamentos sem a qual não é assegurada a durabilidade do próprio redutor. Na falta de indicações específicas o redutor será fornecido pronto para a montagem standard BAL.

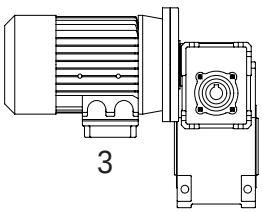
CMU



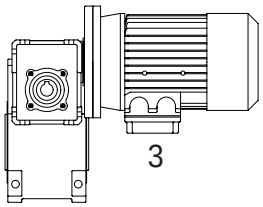
BAL



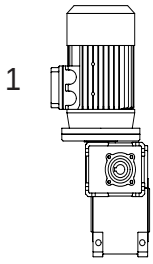
BAR



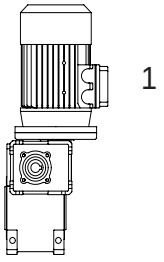
AAL



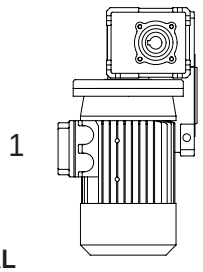
AAR



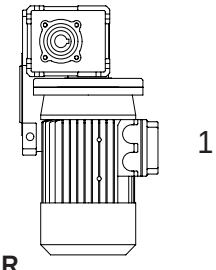
VAL



VAR



WAL



WAR

POSIZIONE DELLA FLANGIA IN USCITA (IT)

Nello schema seguente sono indicate le possibili posizioni di montaggio nel caso sia richiesta la flangia in uscita, con le relative sigle identificative da specificare in fase di ordine.

POSITION OF OUTPUT FLANGE (EN)

The following sketch shows the possible mounting positions in case of output flange and the corresponding identification abbreviations to be used when ordering.

EINBAULAGE DER ABTRIEBSFLANSCHE (DE)

In der folgenden Skizze werden die möglichen Einbaulagen im Falle von Abtriebsflansche angegeben.Man gibt auch die verschiedenen Bezeichnungen, die auf der Bestellungen klar angegeben sein müssen.

POSITION DE LA BRIDE EN SORTIE (FR)

Dans le schéma suivant on indique les possibles positions de montage dans où est demandée la bride en sortie, avec les sigles d'identification relatifs à spécifier en phase de commande.

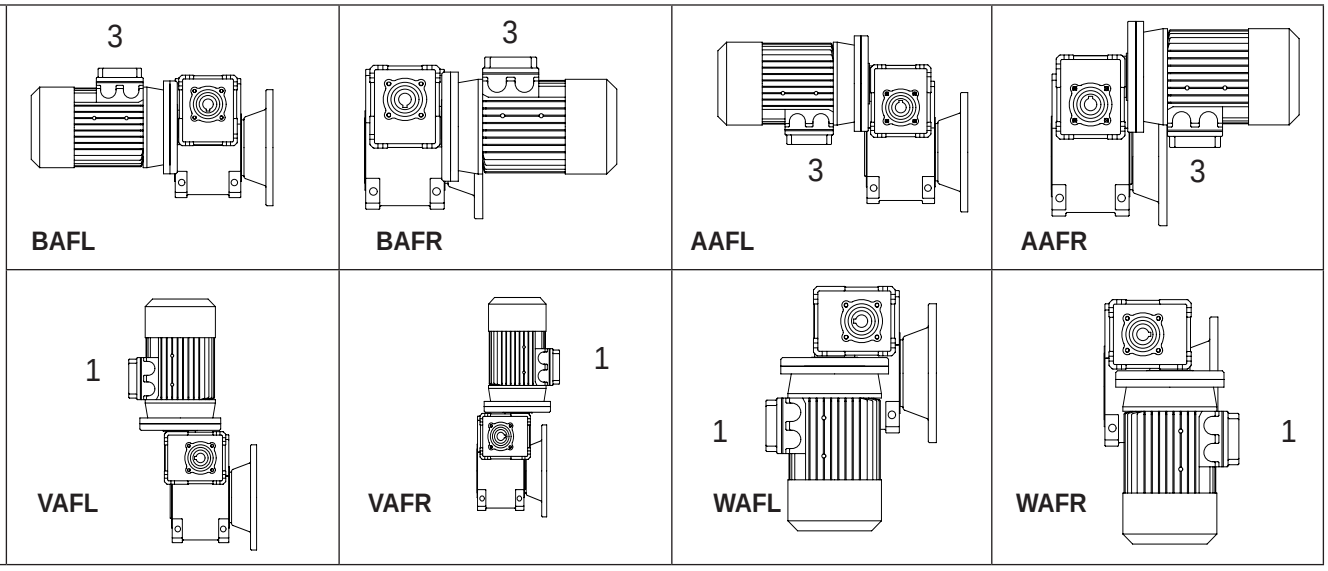
POSICIÓN DE LA BRIDA EN SALIDA (ES)

En el esquema siguiente se indican las posibles posiciones de montaje si se solicita la brida en salida, con las correspondientes siglas identificativas a especificar durante la fase de pedido.

POSIÇÃO DA FLANGE DE SAÍDA (PT)

No esquema seguinte, estão indicadas as possíveis posições de montagem quando for solicitada a flange de saída com as respectivas siglas de identificação a especificar no momento do pedido.

CMU.... F-FBR-FBM-FBML



POSIZIONE MORSETTIERA MOTORE (IT)

Nello schema delle posizioni di montaggio del motoriduttore, è indicata anche la posizione standard della morsettiera mediante un numero il cui significato è descritto dallo schema seguente. Nel caso di particolari esigenze specificare in fase di ordine la posizione desiderata (1, 2, 3 o 4) della morsettiera.

POSITION OF MOTOR TERMINAL BOX (EN)

The following sketch, describing the gearmotor mounting positions, shows also the standard position of the terminal box; it can be identified by a number, whose meaning is described in the following drawing. For special requirements, orders must specify the position required (1, 2, 3 or 4) of the terminal box.

EINBAULAGE DES MOTORKLEMMBRETTS (DE)

In der Skizze der Einbaulagen des Getriebemotors wird auch die Standard-Lage des Klemmbretts angegeben, die durch eine Nummer identifiziert werden kann. Die Bedeutung der Nummer ist in dem Seitenzeichnung beschrieben. Im Falle von besonderen Bedürfnissen, die gewünschte Lage (1, 2, 3 oder 4) des Klemmbretts bei der Bestellung angeben.

POSITION BOÎTE À BORNES MOTEUR (FR)

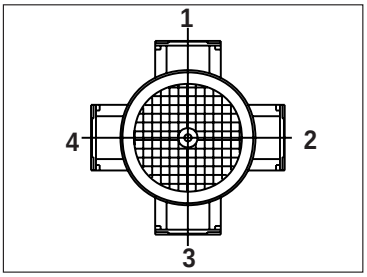
Dans le schéma des positions de montage du motoréducteur on indique aussi la position standard de la boîte à bornes par une chiffre dont l'explication est décrite dans le schéma suivant. En cas d'exigences particulières veuillez spécifier en phase de commande la position souhaitée (1, 2, 3 ou 4) de la boîte à bornes.

POSICIÓN DE LA BORNERA DEL MOTOR (ES)

En el esquema de posiciones de montaje del motorreductor se indica también la posición estándar de la bornera mediante un número cuyo significado se describe en el esquema siguiente. En caso de que existan exigencias particulares, especificar en la fase de pedido la posición deseada (1, 2, 3 o 4) de la bornera.

POSIÇÃO DA CAIXA DE LIGAÇÃO DO MOTOR (PT)

No esquema das posições de montagem do motorredutor, está indicada também a posição standard da caixa de ligação mediante um número cujo significado está descrito pelo seguinte esquema. No caso de pedidos especiais, especifique no momento do pedido a posição desejada (1, 2, 3 ou 4) da caixa de ligação.



IT PREDISPOSIZIONE ATTACCO MOTORE PER RIDUTTORI COMBINATI

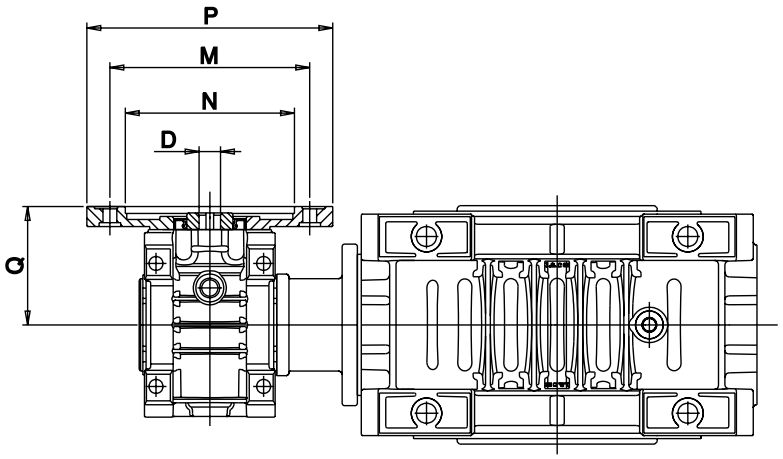
EN SET-UP TO ATTACH MOTOR FOR COMBINED GEARBOXES

DE AUSLEGUNG ANSCHLUSS MOTOR FÜR KOMBINIERTE GETRIEBE

FR PRÉDISPOSITION ACCOUPLEMENT MOTEUR POUR RÉDUCTEUR COMBINÉS

ES PREDISPÓSICION CONEXIÓN MOTOR PARA REDUCTORES COMBINADOS

PT PREDISPOSIÇÃO ACOPLAGEM MOTOR PARA REDUTORES COMBINADOS



	PAM	N	M	P	Q	225	300	400	450	500	600	750	900	1200	1500	1800	2400	3200	4000	5000
						D														
CMI 30-40	56 B5	80	100	120	54,5	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
	56 B14	50	65	80	54,5															
CMI 30-50	56 B5	80	100	120	54,5	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
	56 B14	50	65	80	54,5															
	63 B5	95	115	140	54,5	11	11	11	11											
	63 B14	60	75	90	54,5															
CMI 30-63	56 B5	80	100	120	54,5	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
	56 B14	50	65	80	54,5															
	63 B5	95	115	140	54,5	11	11	11	11	11	11	11	11	11						
	63 B14	60	75	90	54,5															
CMU 40-75	63 B5	95	115	140	66	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
	63 B14	60	75	90	66															
	71 B5	110	130	160	67	14	14	14	14	14	14	14	14	14						
	71 B14	70	85	105	67															
CMU 40-90	63 B5	95	115	140	66	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
	63 B14	60	75	90	66															
	71 B5	110	130	160	67	14	14	14	14	14	14	14	14	14						
	71 B14	70	85	105	67															
CMU 50-110	63 B5	95	115	140	78											11	11	11	11	11
	63 B14	/	/	/	/															
	71 B5	110	130	160	78	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14		
	71 B14	70	85	105	75															
	80 B5	130	165	200	78	19	19	19	19	19	19	19	19							
	80 B14	80	100	120	77															

ASSEMBLAGGIO MOTORIDUTTORI COMBINATI CMU (IT)

Per realizzare combinazioni dei riduttori a vite U-MU sono disponibili dei kit da montare direttamente sui singoli riduttori standard.
Il diametro dell'albero di uscita del primo riduttore è sempre standard.

Nota:
Togliere la flangia attacco motore e l'anello di tenuta dal 2° riduttore per montare il kit di combinazione.

ASSEMBLING OF COMBINED CMU WORMGEARBOX (EN)

In order to combine U-MU worm-gear reducers with one another, use the kits to be installed directly on single standard gearboxes.
The output shaft diameter of the first gearbox is always standard.

Note:
Remove the motor coupling flanges and the seal ring from the 2nd reduction gear so as to install the combination kit.

ZUSAMMENBAU DER KOMBINIERTEN GETRIEBE CMU (DE)

Zur Verwirklichung von kombinierten Schneckengetrieben U-MU stehen Ausrüstungssätze zu Verfügung, die direkt an die einzelnen Standardgetriebe anzubringen sind.
Der Durchmesser der Abtriebswelle des ersten Getriebes ist immer standard.

Hinweis:
Den anschlussflansch des motors und den dichtring aus dem 2. Getriebe ausbauen, um den kombinierungsausrüstungssatz zu montieren.

MONTAGE DES MOTORÉDUCTEURS COMBINÉS CMU (FR)

Pour combiner des réducteurs à vis sans fin U-MU, il existe des kits à monter directement sur chaque réducteur standard.
Le diamètre de l'arbre de sortie du premier réducteur est toujours standard.

Remarque :
Retirer la bride d'accouplement et le joint d'étanchéité du 2ème réducteur pour monter le kit de combinaison.

MONTAJE MOTORREDUCTORES COMBINADOS (ES)

Para realizar combinaciones de los motorreductores con tornillo U-MU, se encuentran disponibles kits que se montan directamente en cada uno de los reductores estándar.
El diámetro del eje de salida del primer reductor siempre es estándar.

Nota:
Quitar la brida conexión del motor y el anillo de retención del 2º reductor para montar el kit de combinación.

MONTAGEM MOTORREDUTORES COMBINADOS CMU (PT)

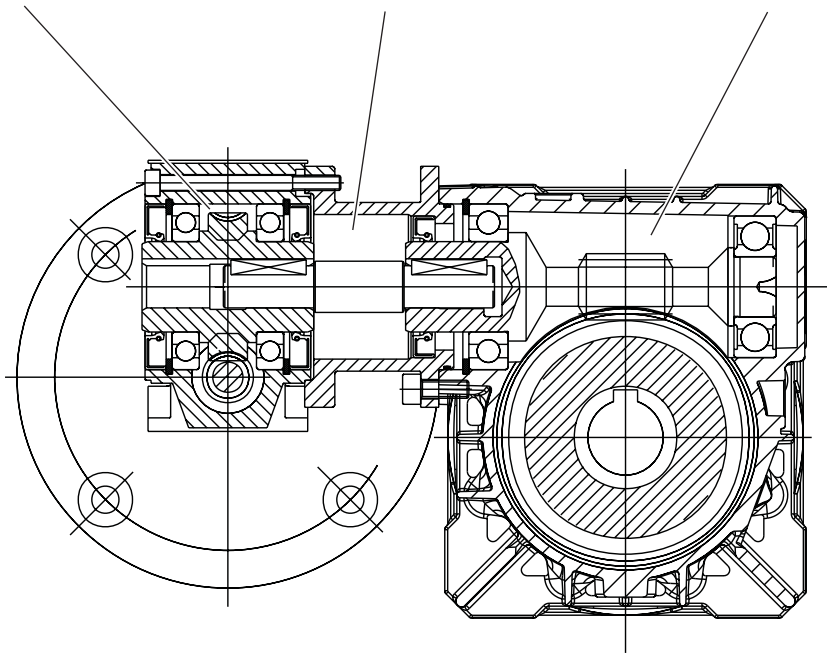
Para realizar combinações dos redutores de rosca U-MU estão disponíveis kit para montar diretamente em cada redutor standard.
O diâmetro do eixo de saída do primeiro redutor é sempre standard.

Nota:
Retire a flange de acoplagem do motor e o retentor do 2° redutor para montar o kit de combinação.

1° Riduttore
1st wormgearbox
1. Getriebe
1° réducteur
1˚ reductor
1° Redutor

Kit combinazione
Combination kit
Ausrüstungssatz für kombinierung
Kit de combinaison
Kit combinación
Kit combinação

2° Riduttore
2nd wormgearbox
2. Getriebe
2ème réducteur
2° reductor
2° Redutor



CI 30-U40

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

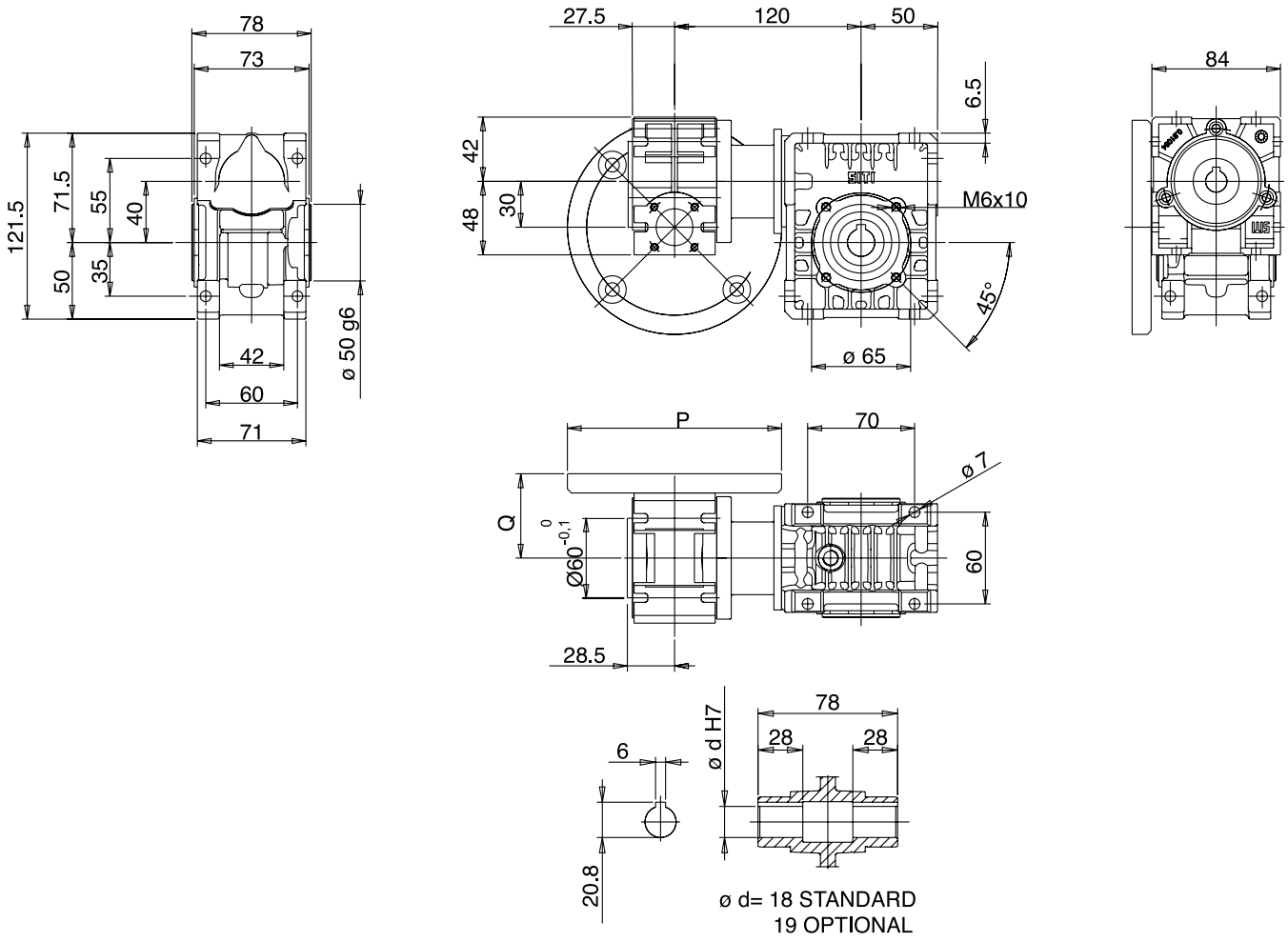
D = 18 mm

CMI 30-U40

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf	$M_{2\,MAX}$
225	7,5	30		12,4	61	0,18	0,23	0,45	1	
300	10	30		9,3	61	0,13	0,18	0,44	1	
400	20	20		7,0	53	0,09	0,12	0,43	1	
450	15	30		6,2	61	0,10	0,13	0,42	1	
500	25	20		5,6	53	0,07	0,09	0,46	1	
600	20	30		4,7	61	0,08	0,10	0,38	1	
750	25	30		3,7	61	0,06	0,08	0,41	1	
900	30	30	**2800**	3,1	61	0,06	0,08	0,35	1	
1200	40	30		2,3	61	0,04	0,06	0,36	1	
1500	50	30		1,9	61	0,04	0,05	0,34	1	
1800	60	30		1,6	61	0,04	0,05	0,26	1	
2400	80	30		1,2	61	0,03	0,03	0,30	1	
3200	80	40		0,9	54	0,02	0,02	0,27	1	
4000	100	40		0,7	54	0,02	0,02	0,23	1	
5000	100	50		0,6	51	0,01	0,02	0,21	1	
225	7,5	30		6,22	61	0,09	0,12	0,44	1	
300	10	30		4,67	61	0,07	0,09	0,43	1	
400	20	20		3,5	53	0,05	0,06	0,43	1	
450	15	30		3,11	61	0,05	0,07	0,41	1	
500	25	20		2,8	53	0,03	0,05	0,45	1	
600	20	30		2,33	61	0,04	0,05	0,38	1	
750	25	30		1,87	61	0,03	0,04	0,40	1	
900	30	30	**1400**	1,56	61	0,03	0,04	0,34	1	
1200	40	30		1,17	61	0,02	0,03	0,35	1	
1500	50	30		0,93	61	0,02	0,02	0,33	1	
1800	60	30		0,78	61	0,02	0,03	0,26	1	
2400	80	30		0,58	61	0,01	0,02	0,29	1	
3200	80	40		0,44	54	0,01	0,01	0,26	1	
4000	100	40		0,35	54	0,01	0,01	0,22	1	
5000	100	50		0,28	51	0,01	0,01	0,21	1	
225	7,5	30		4,0	61	0,06	0,08	0,43	1	
300	10	30		3,0	61	0,05	0,06	0,42	1	
400	20	20		2,3	53	0,03	0,04	0,43	1	
450	15	30		2,0	61	0,03	0,04	0,40	1	
500	25	20		1,8	53	0,02	0,03	0,44	1	
600	20	30		1,5	61	0,03	0,03	0,37	1	
750	25	30		1,2	61	0,02	0,03	0,39	1	
900	30	30	**900**	1,0	61	0,02	0,03	0,34	1	
1200	40	30		0,8	61	0,01	0,02	0,35	1	
1500	50	30		0,6	61	0,01	0,02	0,33	1	
1800	60	30		0,5	61	0,01	0,02	0,25	1	
2400	80	30		0,4	61	0,01	0,01	0,28	1	
3200	80	40		0,3	54	0,01	0,01	0,26	1	
4000	100	40		0,2	54	0,01	0,01	0,22	1	
5000	100	50		0,2	51	0,00	0,01	0,20	1	
225	7,5	30		2,2	61	0,03	0,04	0,42	1	
300	10	30		1,7	61	0,03	0,03	0,41	1	
400	20	20		1,25	53	0,02	0,02	0,40	1	
450	15	30		1,1	61	0,02	0,02	0,38	1	
500	25	20		1,0	53	0,01	0,02	0,42	1	
600	20	30		0,8	61	0,01	0,01	0,36	1	
750	25	30		0,7	61	0,01	0,02	0,37	1	
900	30	30	**500**	0,6	61	0,01	0,01	0,33	1	
1200	40	30		0,4	61	0,01	0,01	0,34	1	
1500	50	30		0,3	61	0,01	0,01	0,32	1	
1800	60	30		0,3	61	0,01	0,01	0,25	1	
2400	80	30		0,2	61	0,005	0,01	0,27	1	
3200	80	40		0,2	54	0,004	0,005	0,25	1	
4000	100	40		0,1	54	0,003	0,004	0,21	1	
5000	100	50		0,1	51	0,003	0,004	0,20	1	

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf	$M_{2\,MAX}$
225	7,5	30		12,4	42	0,12	0,16	0,45	1,46	61
300	10	30		9,3	54	0,12	0,16	0,44	1,12	61
400	20	20		7,0	71	0,12	0,16	0,43	0,75	53
450	15	30		6,2	58	0,09	0,12	0,42	1,06	61
500	25	20		5,6	70	0,09	0,12	0,46	0,75	53
600	20	30		4,7	71	0,09	0,12	0,38	0,86	61
750	25	30		3,7	93	0,09	0,12	0,41	0,65	61
900	30	30	**2800**	3,1	96	0,09	0,12	0,35	0,63	61
1200	40	30		2,3	132	0,09	0,12	0,36	0,46	61
1500	50	30		1,9	155	0,09	0,12	0,34	0,39	61
1800	60	30		1,6	146	0,09	0,12	0,26	0,42	61
2400	80	30		1,2	217	0,09	0,12	0,30	0,28	61
3200	80	40		0,9	263	0,09	0,12	0,27	0,21	54
4000	100	40		0,7	282	0,09	0,12	0,23	0,19	54
5000	100	50		0,6	326	0,09	0,12	0,21	0,16	51
225	7,5	30		6,22	61	0,09	0,12	0,44	1,00	61
300	10	30		4,67	80	0,09	0,12	0,43	0,77	61
400	20	20		3,5	105	0,09	0,12	0,43	0,50	53
450	15	30		3,11	112	0,09	0,12	0,41	0,54	61
500	25	20		2,8	137	0,09	0,12	0,45	0,39	53
600	20	30		2,33	140	0,09	0,12	0,38	0,44	61
750	25	30		1,87	182	0,09	0,12	0,40	0,34	61
900	30	30	**1400**	1,56	189	0,09	0,12	0,34	0,32	61
1200	40	30		1,17	260	0,09	0,12	0,35	0,23	61
1500	50	30		0,93	306	0,09	0,12	0,33	0,20	61
1800	60	30		0,78	285	0,09	0,12	0,26	0,21	61
2400	80	30		0,58	427	0,09	0,12	0,29	0,14	61
3200	80	40		0,44	516	0,09	0,12	0,26	0,10	54
4000	100	40		0,35	551	0,09	0,12	0,22	0,10	54
5000	100	50		0,28	638	0,09	0,12	0,21	0,08	51
225	7,5	30		4,0	62	0,06	0,08	0,43	0,99	61
300	10	30		3,0	81	0,06	0,08	0,42	0,76	61
400	20	20		2,3	109	0,06	0,08	0,43	0,49	53
450	15	30		2,0	113	0,06	0,08	0,40	0,54	61
500	25	20		1,8	140	0,06	0,08	0,44	0,38	53
600	20	30		1,5	143	0,06	0,08	0,37	0,43	61
750	25	30		1,2	186	0,06	0,08	0,39	0,33	61
900	30	30	**900**	1,0	193	0,06	0,08	0,34	0,32	61
1200	40	30		0,8	266	0,06	0,08	0,35	0,23	61
1500	50	30		0,6	312	0,06	0,08	0,33	0,20	61
1800	60	30		0,5	290	0,06	0,08	0,25	0,21	61
2400	80	30		0,4	435	0,06	0,08	0,28	0,14	61
3200	80	40		0,3	526	0,06	0,08	0,26	0,10	54
4000	100	40		0,2	560	0,06	0,08	0,22	0,10	54
5000	100	50		0,2	647	0,06	0,08	0,20	0,08	51
				F1	**F2**	**F3**	**F4**			
225	7,5	30		56						
300	10	30		56						
400	20	20		56						
450	15	30		56						
500	25	20		56						
600	20	30		56						
750	25	30		56						
900	30	30		56						
1200	40	30		56						
1500	50	30		56						
1800	60	30		56						
2400	80	30		56						
3200	80	40		56						
4000	100	40		56						
5000	100	50		56						

CMI 30-U40


78
73
121.5
71.5
55
40
50
35
42
60
71
ø 50 g6
27.5
120
50
6.5
42
48
30
M6x10
45°
ø 65
84
P
70
ø 7
Q
0
-0,1
Ø60
60
28.5
78
ø d H7
28
28
6
20.8
ø d= 18 STANDARD
19 OPTIONAL

CI 30-U50

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 25 mm

CMI 30-U50

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		12,4	95	0,28	0,38	0,44	1
300	10	30		9,3	95	0,21	0,27	0,45	1
400	20	20		7,0	105	0,18	0,24	0,43	1
450	15	30		6,2	95	0,15	0,20	0,40	1
500	25	20		5,6	105	0,14	0,18	0,45	1
600	20	30		4,7	95	0,12	0,17	0,37	1
750	25	30		3,7	95	0,09	0,13	0,39	1
900	30	30	**2800**	3,1	95	0,09	0,12	0,34	1
1200	40	30		2,3	95	0,07	0,09	0,35	1
1500	50	30		1,9	95	0,06	0,08	0,33	1
1800	60	30		1,6	95	0,06	0,08	0,26	1
2400	80	30		1,2	95	0,04	0,05	0,29	1
3200	80	40		0,9	98	0,03	0,05	0,26	1
4000	100	40		0,7	98	0,03	0,04	0,22	1
5000	100	50		0,6	92	0,03	0,04	0,20	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf	$M_{2\,MAX}$
225	7,5	30		12,4	61	0,18	0,25	0,44	1,57	95
300	10	30		9,3	83	0,18	0,25	0,45	1,14	95
400	20	20		7,0	105	0,18	0,25	0,43	1,00	105
450	15	30		6,2	111	0,18	0,25	0,40	0,85	95
500	25	20		5,6	92	0,12	0,16	0,45	0,57	105
600	20	30		4,7	91	0,12	0,16	0,37	1,04	95
750	25	30		3,7	90	0,09	0,12	0,39	1,05	95
900	30	30	**2800**	3,1	93	0,09	0,12	0,34	1,02	95
1200	40	30		2,3	128	0,09	0,12	0,35	0,74	95
1500	50	30		1,9	150	0,09	0,12	0,33	0,63	95
1800	60	30		1,6	141	0,09	0,12	0,26	0,67	95
2400	80	30		1,2	210	0,09	0,12	0,29	0,45	95
3200	80	40		0,9	257	0,09	0,12	0,26	0,38	98
4000	100	40		0,7	276	0,09	0,12	0,22	0,36	98
5000	100	50		0,6	313	0,09	0,12	0,20	0,29	92

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		6,22	95	0,14	0,19	0,43	1
300	10	30		4,67	95	0,11	0,14	0,44	1
400	20	20		3,5	105	0,09	0,12	0,42	1
450	15	30		3,11	95	0,08	0,11	0,39	1
500	25	20		2,8	105	0,07	0,09	0,44	1
600	20	30		2,33	95	0,06	0,08	0,37	1
750	25	30		1,87	95	0,05	0,06	0,38	1
900	30	30	**1400**	1,56	95	0,05	0,06	0,33	1
1200	40	30		1,17	95	0,03	0,05	0,34	1
1500	50	30		0,93	95	0,03	0,04	0,32	1
1800	60	30		0,78	95	0,03	0,04	0,25	1
2400	80	30		0,58	95	0,02	0,03	0,28	1
3200	80	40		0,44	98	0,02	0,02	0,26	1
4000	100	40		0,35	98	0,02	0,02	0,22	1
5000	100	50		0,28	92	0,01	0,02	0,20	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf	$M_{2\,MAX}$
225	7,5	30		6,22	118	0,18	0,25	0,43	0,80	95
300	10	30		4,67	162	0,18	0,25	0,44	0,59	95
400	20	20		3,5	138	0,12	0,16	0,42	0,76	105
450	15	30		3,11	145	0,12	0,16	0,39	0,66	95
500	25	20		2,8	135	0,09	0,12	0,44	0,39	105
600	20	30		2,33	135	0,09	0,12	0,37	0,70	95
750	25	30		1,87	176	0,09	0,12	0,38	0,54	95
900	30	30	**1400**	1,56	183	0,09	0,12	0,33	0,52	95
1200	40	30		1,17	252	0,09	0,12	0,34	0,38	95
1500	50	30		0,93	296	0,09	0,12	0,32	0,32	95
1800	60	30		0,78	276	0,09	0,12	0,25	0,34	95
2400	80	30		0,58	413	0,09	0,12	0,28	0,23	95
3200	80	40		0,44	505	0,09	0,12	0,26	0,19	98
4000	100	40		0,35	540	0,09	0,12	0,22	0,18	98
5000	100	50		0,28	613	0,09	0,12	0,20	0,15	92

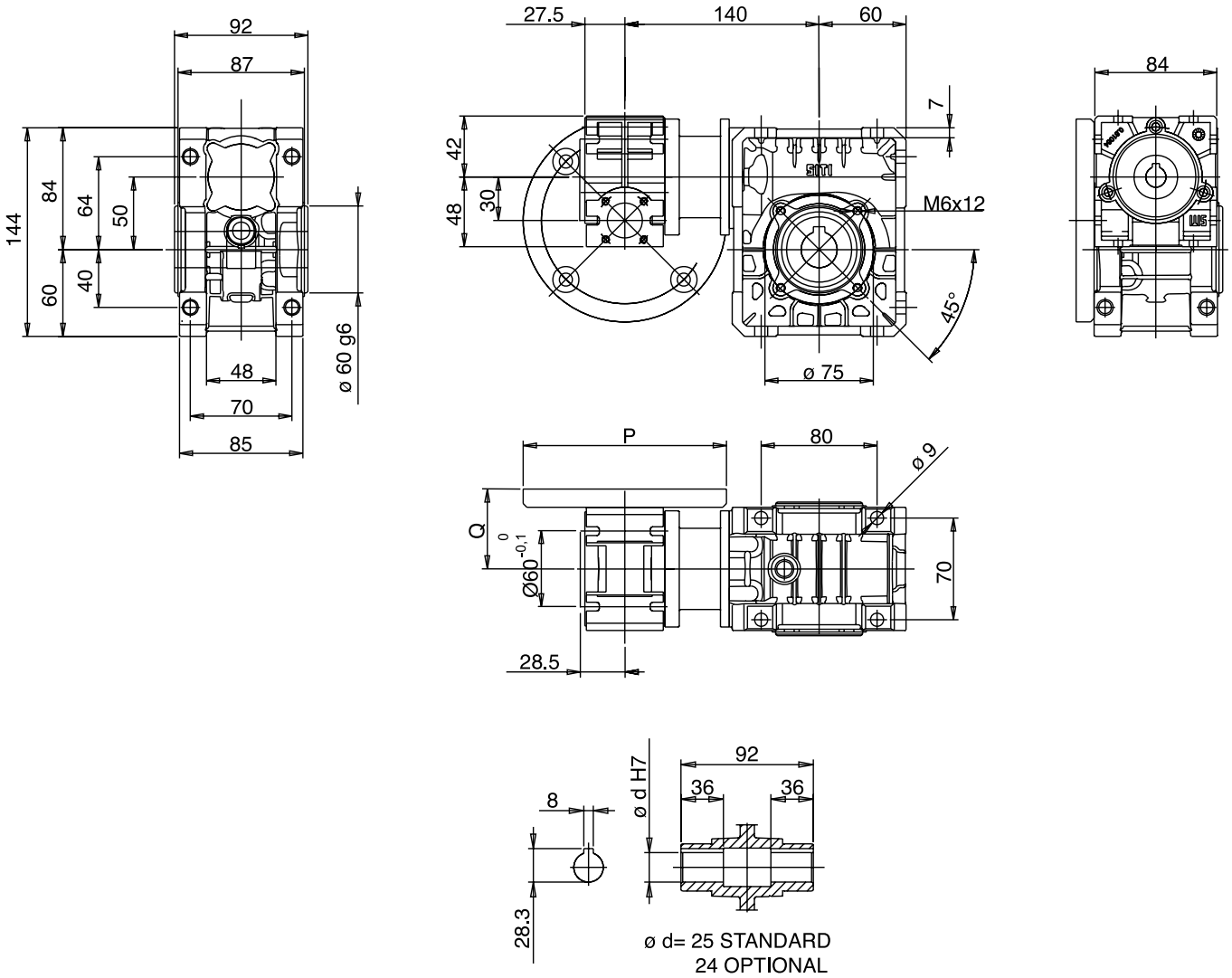
i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		4,0	95	0,10	0,13	0,42	1
300	10	30		3,0	95	0,07	0,09	0,43	1
400	20	20		2,3	105	0,06	0,08	0,42	1
450	15	30		2,0	95	0,05	0,07	0,38	1
500	25	20		1,8	105	0,05	0,06	0,43	1
600	20	30		1,5	95	0,04	0,05	0,36	1
750	25	30		1,2	95	0,03	0,04	0,38	1
900	30	30	**900**	1,0	95	0,03	0,04	0,33	1
1200	40	30		0,8	95	0,02	0,03	0,34	1
1500	50	30		0,6	95	0,02	0,03	0,32	1
1800	60	30		0,5	95	0,02	0,03	0,24	1
2400	80	30		0,4	95	0,01	0,02	0,28	1
3200	80	40		0,3	98	0,01	0,02	0,25	1
4000	100	40		0,2	98	0,01	0,01	0,22	1
5000	100	50		0,2	92	0,01	0,01	0,20	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf	$M_{2\,MAX}$
225	7,5	30		4,0	90	0,09	0,12	0,42	1,06	95
300	10	30		3,0	123	0,09	0,12	0,43	0,77	95
400	20	20		2,3	108	0,06	0,08	0,42	0,98	105
450	15	30		2,0	110	0,06	0,08	0,38	0,87	95
500	25	20		1,8	138	0,06	0,08	0,43	0,38	105
600	20	30		1,5	138	0,06	0,08	0,36	0,69	95
750	25	30		1,2	180	0,06	0,08	0,38	0,53	95
900	30	30	**900**	1,0	187	0,06	0,08	0,33	0,51	95
1200	40	30		0,8	257	0,06	0,08	0,34	0,37	95
1500	50	30		0,6	302	0,06	0,08	0,32	0,31	95
1800	60	30		0,5	281	0,06	0,08	0,24	0,34	95
2400	80	30		0,4	421	0,06	0,08	0,28	0,23	95
3200	80	40		0,3	514	0,06	0,08	0,25	0,19	98
4000	100	40		0,2	548	0,06	0,08	0,22	0,18	98
5000	100	50		0,2	622	0,06	0,08	0,20	0,15	92

			n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		2,2	95	0,05	0,07	0,41	1
300	10	30		1,7	95	0,04	0,05	0,42	1
400	20	20		1,25	105	0,03	0,05	0,40	1
450	15	30		1,1	95	0,03	0,04	0,37	1
500	25	20		1,0	105	0,03	0,04	0,42	1
600	20	30		0,8	95	0,02	0,03	0,35	1
750	25	30		0,7	95	0,02	0,02	0,36	1
900	30	30	**500**	0,6	95	0,02	0,02	0,32	1
1200	40	30		0,4	95	0,01	0,02	0,33	1
1500	50	30		0,3	95	0,01	0,01	0,31	1
1800	60	30		0,3	95	0,01	0,02	0,24	1
2400	80	30		0,2	95	0,008	0,01	0,27	1
3200	80	40		0,2	98	0,007	0,009	0,24	1
4000	100	40		0,1	98	0,006	0,008	0,21	1
5000	100	50		0,1	92	0,005	0,007	0,19	1

			n_1	F1	F2	F3	F4
225	7,5	30		56	63		
300	10	30		56	63		
400	20	20		56	63		
450	15	30		56	63		
500	25	20		56			
600	20	30		56			
750	25	30		56			
900	30	30		56			
1200	40	30		56			
1500	50	30		56			
1800	60	30		56			
2400	80	30		56			
3200	80	40		56			
4000	100	40		56			
5000	100	50		56			

CMI 30-U50


92
87
144
84
64
50
60
40
48
70
85
ø 60 g6
27.5
140
60
7
42
48
30
M6x12
45°
ø 75
84
P
80
ø 9
Q
0
Ø60 -0,1
70
28.5
8
ø d H7
92
36
36
28.3
ø d= 25 STANDARD
24 OPTIONAL

CI 30-U63

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 25 mm

CMI 30-U63

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		12,4	199	0,58	0,78	0,45	1
300	10	30		9,3	199	0,45	0,60	0,44	1
400	20	20		7,0	177	0,29	0,38	0,45	1
450	15	30		6,2	199	0,32	0,42	0,41	1
500	25	20		5,6	177	0,22	0,29	0,48	1
600	20	30		4,7	199	0,26	0,34	0,38	1
750	25	30		3,7	199	0,19	0,26	0,40	1
900	30	30	**2800**	3,1	199	0,19	0,25	0,34	1
1200	40	30		2,3	199	0,14	0,18	0,35	1
1500	50	30		1,9	199	0,12	0,16	0,33	1
1800	60	30		1,6	199	0,13	0,17	0,26	1
2400	80	30		1,2	199	0,08	0,11	0,29	1
3200	80	40		0,9	185	0,06	0,08	0,29	1
4000	100	40		0,7	185	0,06	0,07	0,24	1
5000	100	50		0,6	173	0,04	0,06	0,23	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf	$M_{2\,MAX}$
225	7,5	30		12,4	86	0,25	0,34	0,45	2,33	199
300	10	30		9,3	111	0,25	0,34	0,44	1,79	199
400	20	20		7,0	154	0,25	0,34	0,45	1,15	177
450	15	30		6,2	157	0,25	0,34	0,41	1,27	199
500	25	20		5,6	204	0,25	0,34	0,48	0,87	177
600	20	30		4,7	194	0,25	0,34	0,38	1,03	199
750	25	30		3,7	184	0,18	0,25	0,40	1,08	199
900	30	30	**2800**	3,1	189	0,18	0,25	0,34	1,05	199
1200	40	30		2,3	173	0,12	0,16	0,35	1,15	199
1500	50	30		1,9	204	0,12	0,16	0,33	0,98	199
1800	60	30		1,6	191	0,12	0,16	0,26	1,04	199
2400	80	30		1,2	214	0,09	0,12	0,29	0,93	199
3200	80	40		0,9	281	0,09	0,12	0,29	0,66	185
4000	100	40		0,7	301	0,09	0,12	0,24	0,62	185
5000	100	50		0,6	351	0,09	0,12	0,23	0,49	173

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		6,22	199	0,30	0,40	0,44	1
300	10	30		4,67	199	0,23	0,30	0,43	1
400	20	20		3,5	177	0,15	0,19	0,45	1
450	15	30		3,11	199	0,16	0,22	0,40	1
500	25	20		2,8	177	0,11	0,15	0,47	1
600	20	30		2,33	199	0,13	0,17	0,37	1
750	25	30		1,87	199	0,10	0,13	0,39	1
900	30	30	**1400**	1,56	199	0,10	0,13	0,34	1
1200	40	30		1,17	199	0,07	0,09	0,35	1
1500	50	30		0,93	199	0,06	0,08	0,33	1
1800	60	30		0,78	199	0,06	0,09	0,25	1
2400	80	30		0,58	199	0,04	0,06	0,29	1
3200	80	40		0,44	185	0,03	0,04	0,28	1
4000	100	40		0,35	185	0,03	0,04	0,24	1
5000	100	50		0,28	173	0,02	0,03	0,22	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		6,22	167	0,25	0,34	0,44	1,19	199
300	10	30		4,67	218	0,25	0,34	0,43	0,91	199
400	20	20		3,5	219	0,18	0,25	0,45	0,81	177
450	15	30		3,11	221	0,18	0,25	0,40	0,90	199
500	25	20		2,8	190	0,12	0,16	0,47	0,93	177
600	20	30		2,33	183	0,12	0,16	0,37	1,09	199
750	25	30		1,87	239	0,12	0,16	0,39	0,83	199
900	30	30	**1400**	1,56	248	0,12	0,16	0,34	0,80	199
1200	40	30		1,17	256	0,09	0,12	0,35	0,78	199
1500	50	30		0,93	301	0,09	0,12	0,33	0,66	199
1800	60	30		0,78	281	0,09	0,12	0,25	0,71	199
2400	80	30		0,58	420	0,09	0,12	0,29	0,47	199
3200	80	40		0,44	551	0,09	0,12	0,28	0,34	185
4000	100	40		0,35	589	0,09	0,12	0,24	0,31	185
5000	100	50		0,28	687	0,09	0,12	0,22	0,25	173

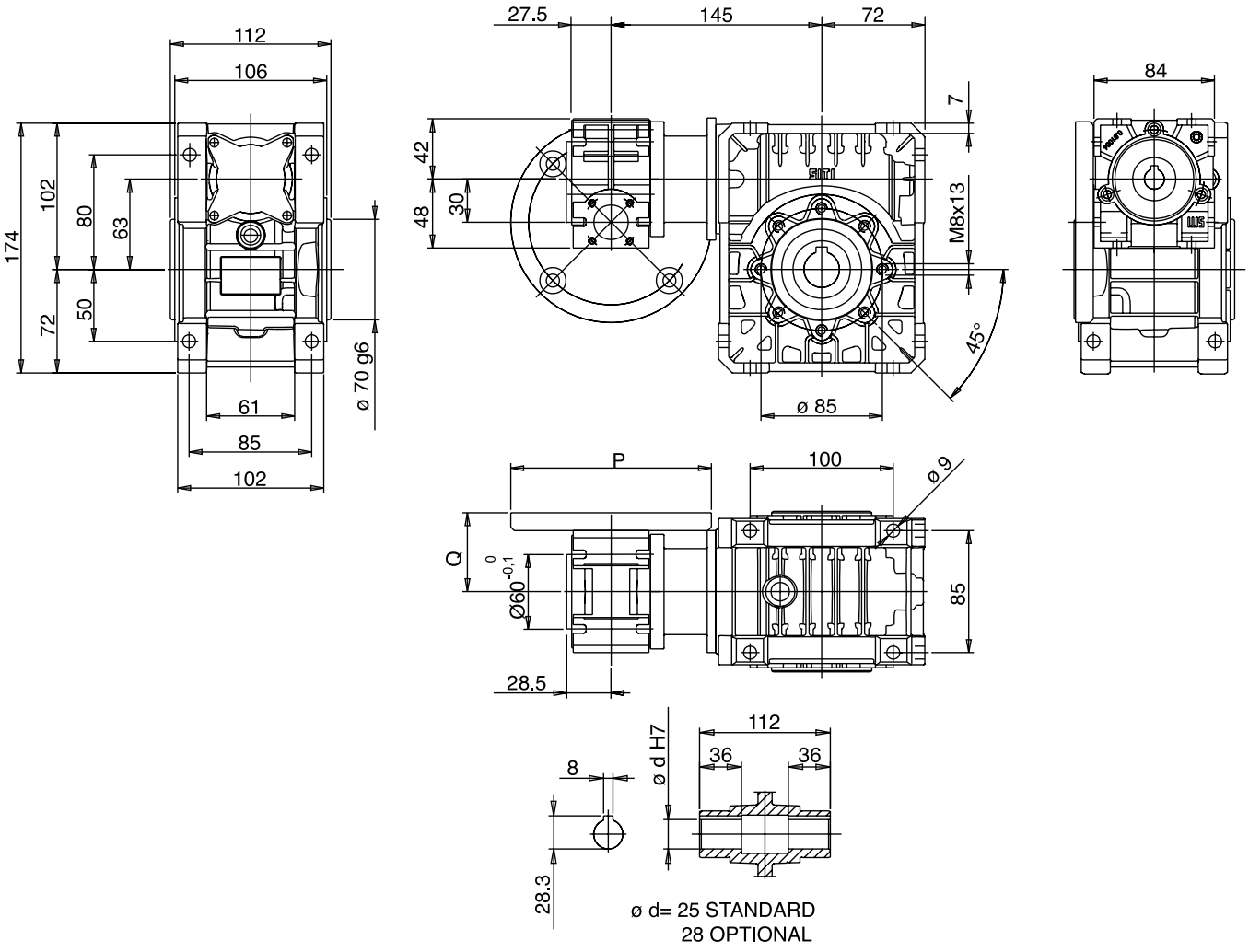
i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		4,0	199	0,20	0,26	0,43	1
300	10	30		3,0	199	0,15	0,20	0,41	1
400	20	20		2,3	177	0,09	0,12	0,45	1
450	15	30		2,0	199	0,11	0,14	0,39	1
500	25	20		1,8	177	0,07	0,10	0,46	1
600	20	30		1,5	199	0,08	0,11	0,37	1
750	25	30		1,2	199	0,07	0,09	0,38	1
900	30	30	**900**	1,0	199	0,06	0,08	0,33	1
1200	40	30		0,8	199	0,05	0,06	0,34	1
1500	50	30		0,6	199	0,04	0,05	0,32	1
1800	60	30		0,5	199	0,04	0,06	0,25	1
2400	80	30		0,4	199	0,03	0,04	0,28	1
3200	80	40		0,3	185	0,02	0,03	0,28	1
4000	100	40		0,2	185	0,02	0,02	0,23	1
5000	100	50		0,2	173	0,01	0,02	0,22	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		4,0	122	0,12	0,16	0,43	1,63	199
300	10	30		3,0	158	0,12	0,16	0,41	1,26	199
400	20	20		2,3	171	0,09	0,12	0,45	1,04	177
450	15	30		2,0	167	0,09	0,12	0,39	1,19	199
500	25	20		1,8	219	0,09	0,12	0,46	0,81	177
600	20	30		1,5	211	0,09	0,12	0,37	0,94	199
750	25	30		1,2	275	0,09	0,12	0,38	0,72	199
900	30	30	**900**	1,0	190	0,06	0,08	0,33	1,05	199
1200	40	30		0,8	261	0,06	0,08	0,34	0,76	199
1500	50	30		0,6	307	0,06	0,08	0,32	0,65	199
1800	60	30		0,5	285	0,06	0,08	0,25	0,70	199
2400	80	30		0,4	428	0,06	0,08	0,28	0,47	199
3200	80	40		0,3	561	0,06	0,08	0,28	0,33	185
4000	100	40		0,2	597	0,06	0,08	0,23	0,31	185
5000	100	50		0,2	697	0,06	0,08	0,22	0,25	173

			F1	F2	F3	F4
225	7,5	30	56	63		
300	10	30	56	63		
400	20	20	56	63		
450	15	30	56	63		
500	25	20	56	63		
600	20	30	56	63		
750	25	30	56	63		
900	30	30	56	63		
1200	40	30	56			
1500	50	30	56			
1800	60	30	56			
2400	80	30	56			
3200	80	40	56			
4000	100	40	56			
5000	100	50	56			

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		2,2	199	0,11	0,15	0,41	1
300	10	30		1,7	199	0,09	0,11	0,40	1
400	20	20		1,25	177	0,05	0,07	0,42	1
450	15	30		1,1	199	0,06	0,08	0,38	1
500	25	20		1,0	177	0,04	0,06	0,44	1
600	20	30		0,8	199	0,05	0,07	0,35	1
750	25	30		0,7	199	0,04	0,05	0,37	1
900	30	30	**500**	0,6	199	0,04	0,05	0,32	1
1200	40	30		0,4	199	0,03	0,03	0,33	1
1500	50	30		0,3	199	0,02	0,03	0,31	1
1800	60	30		0,3	199	0,02	0,03	0,24	1
2400	80	30		0,2	199	0,016	0,02	0,27	1
3200	80	40		0,2	185	0,011	0,015	0,27	1
4000	100	40		0,1	185	0,011	0,014	0,23	1
5000	100	50		0,1	173	0,008	0,011	0,21	1

CMI 30-U63


112
106
174
102
80
63
72
50
61
85
102
ø 70 g6
27.5
145
72
42
48
30
7
M8x13
45°
ø 85
84
P
100
ø 9
Q
0
-0,1
Ø60
85
28.5
112
ø d H7
36
36
8
28.3
ø d= 25 STANDARD
28 OPTIONAL

CU 40-U75

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 28 mm

CMU 40-U75

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		12,4	300	0,79	1,06	0,49	1
300	10	30		9,3	300	0,60	0,81	0,48	1
400	20	20		7,0	290	0,42	0,56	0,51	1
450	15	30		6,2	300	0,42	0,56	0,47	1
500	25	20		5,6	290	0,34	0,46	0,50	1
600	20	30		4,7	300	0,33	0,43	0,45	1
750	25	30		3,7	300	0,27	0,35	0,44	1
900	30	30	**2800**	3,1	300	0,23	0,31	0,42	1
1200	40	30		2,3	300	0,19	0,25	0,39	1
1500	50	30		1,9	300	0,16	0,21	0,37	1
1800	60	30		1,6	300	0,15	0,19	0,34	1
2400	80	30		1,2	300	0,11	0,15	0,32	1
3200	80	40		0,9	300	0,09	0,12	0,30	1
4000	100	40		0,7	300	0,08	0,11	0,27	1
5000	100	50		0,6	270	0,06	0,08	0,26	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf	$M_{2\,MAX}$
225	7,5	30		12,4	284	0,75	1,00	0,49	1,06	300
300	10	30		9,3	273	0,55	0,75	0,48	1,10	300
400	20	20		7,0	256	0,37	0,50	0,51	1,13	290
450	15	30		6,2	265	0,37	0,50	0,47	1,13	300
500	25	20		5,6	211	0,25	0,34	0,50	1,37	290
600	20	30		4,7	231	0,25	0,34	0,45	1,30	300
750	25	30		3,7	283	0,25	0,34	0,44	1,06	300
900	30	30	**2800**	3,1	231	0,18	0,24	0,42	1,30	300
1200	40	30		2,3	289	0,18	0,25	0,39	1,04	300
1500	50	30		1,9	343	0,18	0,25	0,37	0,87	300
1800	60	30		1,6	372	0,18	0,25	0,34	0,81	300
2400	80	30		1,2	475	0,18	0,25	0,32	0,63	300
3200	80	40		0,9	590	0,18	0,25	0,30	0,51	300
4000	100	40		0,7	672	0,18	0,25	0,27	0,45	300
5000	100	50		0,6	789	0,18	0,25	0,26	0,34	270

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		6,22	300	0,41	0,54	0,48	1
300	10	30		4,67	300	0,31	0,41	0,47	1
400	20	20		3,5	290	0,22	0,30	0,48	1
450	15	30		3,11	300	0,22	0,29	0,45	1
500	25	20		2,8	290	0,18	0,24	0,47	1
600	20	30		2,33	300	0,17	0,23	0,43	1
750	25	30		1,87	300	0,14	0,19	0,42	1
900	30	30	**1400**	1,56	300	0,13	0,17	0,39	1
1200	40	30		1,17	300	0,10	0,14	0,36	1
1500	50	30		0,93	300	0,09	0,12	0,34	1
1800	60	30		0,78	300	0,08	0,11	0,30	1
2400	80	30		0,58	300	0,07	0,09	0,28	1
3200	80	40		0,44	300	0,05	0,07	0,26	1
4000	100	40		0,35	300	0,05	0,06	0,23	1
5000	100	50		0,28	270	0,04	0,05	0,22	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		6,22	407	0,55	0,75	0,48	0,74	300
300	10	30		4,67	357	0,37	0,50	0,47	0,84	300
400	20	20		3,5	235	0,18	0,25	0,48	1,23	290
450	15	30		3,11	248	0,18	0,25	0,45	1,21	300
500	25	20		2,8	286	0,18	0,25	0,47	1,01	290
600	20	30		2,33	314	0,18	0,25	0,43	0,96	300
750	25	30		1,87	255	0,12	0,16	0,42	1,18	300
900	30	30	**1400**	1,56	285	0,12	0,16	0,39	1,05	300
1200	40	30		1,17	353	0,12	0,16	0,36	0,85	300
1500	50	30		0,93	413	0,12	0,16	0,34	0,73	300
1800	60	30		0,78	438	0,12	0,16	0,30	0,68	300
2400	80	30		0,58	551	0,12	0,16	0,28	0,54	300
3200	80	40		0,44	684	0,12	0,16	0,26	0,44	300
4000	100	40		0,35	764	0,12	0,16	0,23	0,39	300
5000	100	50		0,28	897	0,12	0,16	0,22	0,30	270

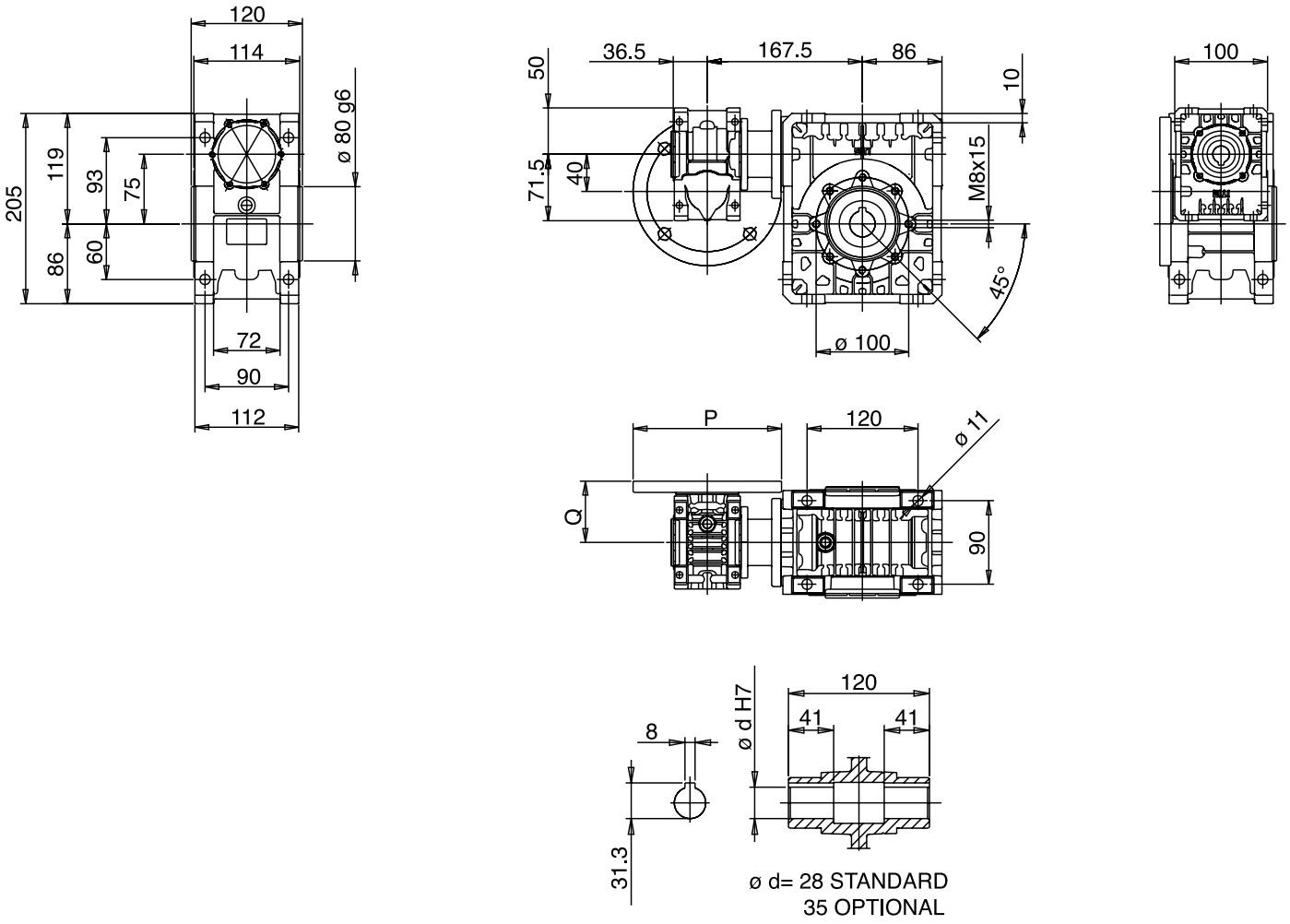
i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		4,0	300	0,27	0,36	0,47	1
300	10	30		3,0	300	0,21	0,27	0,46	1
400	20	20		2,3	290	0,15	0,20	0,46	1
450	15	30		2,0	300	0,15	0,19	0,43	1
500	25	20		1,8	290	0,12	0,16	0,45	1
600	20	30		1,5	300	0,12	0,15	0,41	1
750	25	30		1,2	300	0,09	0,13	0,40	1
900	30	30	**900**	1,0	300	0,09	0,11	0,37	1
1200	40	30		0,8	300	0,07	0,09	0,33	1
1500	50	30		0,6	300	0,06	0,08	0,31	1
1800	60	30		0,5	300	0,06	0,08	0,27	1
2400	80	30		0,4	300	0,05	0,06	0,26	1
3200	80	40		0,3	300	0,04	0,05	0,24	1
4000	100	40		0,2	300	0,03	0,04	0,21	1
5000	100	50		0,2	270	0,03	0,03	0,20	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf	$M_{2\,MAX}$
225	7,5	30		4,0	281	0,25	0,34	0,47	1,07	300
300	10	30		3,0	262	0,18	0,25	0,46	1,15	300
400	20	20		2,3	234	0,12	0,16	0,46	1,24	290
450	15	30		2,0	247	0,12	0,16	0,43	1,21	300
500	25	20		1,8	285	0,12	0,16	0,45	1,02	290
600	20	30		1,5	313	0,12	0,16	0,41	0,96	300
750	25	30		1,2	286	0,09	0,12	0,40	1,05	300
900	30	30	**900**	1,0	315	0,09	0,12	0,37	0,95	300
1200	40	30		0,8	384	0,09	0,12	0,33	0,78	300
1500	50	30		0,6	446	0,09	0,12	0,31	0,67	300
1800	60	30		0,5	467	0,09	0,12	0,27	0,64	300
2400	80	30		0,4	590	0,09	0,12	0,26	0,51	300
3200	80	40		0,3	732	0,09	0,12	0,24	0,41	300
4000	100	40		0,2	816	0,09	0,12	0,21	0,37	300
5000	100	50		0,2	958	0,09	0,12	0,20	0,28	270

			n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		2,2	300	0,15	0,20	0,46	1
300	10	30		1,7	300	0,12	0,16	0,45	1
400	20	20		1,25	290	0,09	0,11	0,44	1
450	15	30		1,1	300	0,08	0,11	0,42	1
500	25	20		1,0	290	0,07	0,09	0,43	1
600	20	30		0,8	300	0,07	0,09	0,39	1
750	25	30		0,7	300	0,06	0,07	0,38	1
900	30	30	**500**	0,6	300	0,05	0,07	0,35	1
1200	40	30		0,4	300	0,04	0,06	0,32	1
1500	50	30		0,3	300	0,04	0,05	0,29	1
1800	60	30		0,3	300	0,03	0,05	0,25	1
2400	80	30		0,2	300	0,028	0,04	0,24	1
3200	80	40		0,2	300	0,022	0,030	0,22	1
4000	100	40		0,1	300	0,020	0,027	0,20	1
5000	100	50		0,1	270	0,015	0,021	0,18	1

			F1	F2	F3	F4
225	7,5	30	63	71		
300	10	30	63	71		
400	20	20	63	71		
450	15	30	63	71		
500	25	20	63	71		
600	20	30	63	71		
750	25	30	63	71		
900	30	30	63	71		
1200	40	30	63	71		
1500	50	30	63			
1800	60	30	63			
2400	80	30	63			
3200	80	40	63			
4000	100	40	63			
5000	100	50	63			

CMU 40-U75


120
114
ø 80 g6
205
119
93
75
86
60
72
90
112
36.5
167.5
86
50
10
71.5
40
M8x15
45°
ø 100
100
P
120
ø 11
Q
90
120
ø d H7
41
41
8
31.3
ø d= 28 STANDARD
35 OPTIONAL

CU 40-U90

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 35 mm

CMU 40-U90

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		12,4	588	1,44	1,93	0,53	1
300	10	30		9,3	588	1,10	1,47	0,52	1
400	20	20		7,0	451	0,63	0,84	0,53	1
450	15	30		6,2	588	0,76	1,02	0,50	1
500	25	20		5,6	451	0,51	0,68	0,52	1
600	20	30		4,7	588	0,59	0,79	0,48	1
750	25	30		3,7	588	0,48	0,65	0,47	1
900	30	30	**2800**	3,1	588	0,43	0,57	0,45	1
1200	40	30		2,3	588	0,34	0,45	0,42	1
1500	50	30		1,9	588	0,29	0,38	0,40	1
1800	60	30		1,6	588	0,26	0,35	0,36	1
2400	80	30		1,2	588	0,21	0,28	0,35	1
3200	80	40		0,9	542	0,15	0,21	0,32	1
4000	100	40		0,7	542	0,13	0,18	0,29	1
5000	100	50		0,6	458	0,10	0,13	0,27	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf	$M_{2\,MAX}$
225	7,5	30		12,4	305	0,75	1,00	0,53	1,93	588
300	10	30		9,3	400	0,75	1,00	0,52	1,47	588
400	20	20		7,0	539	0,75	1,00	0,53	0,84	451
450	15	30		6,2	577	0,75	1,00	0,50	1,02	588
500	25	20		5,6	484	0,55	0,75	0,52	0,93	451
600	20	30		4,7	545	0,55	0,75	0,48	1,08	588
750	25	30		3,7	668	0,55	0,75	0,47	0,88	588
900	30	30	**2800**	3,1	511	0,37	0,50	0,45	1,15	588
1200	40	30		2,3	639	0,37	0,50	0,42	0,92	588
1500	50	30		1,9	512	0,25	0,34	0,40	1,15	588
1800	60	30		1,6	555	0,25	0,34	0,36	1,06	588
2400	80	30		1,2	511	0,18	0,25	0,35	1,15	588
3200	80	40		0,9	630	0,18	0,25	0,32	0,86	542
4000	100	40		0,7	723	0,18	0,25	0,29	0,75	542
5000	100	50		0,6	840	0,18	0,25	0,27	0,54	458

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		6,22	588	0,74	0,99	0,52	1
300	10	30		4,67	588	0,57	0,76	0,51	1
400	20	20		3,5	451	0,33	0,44	0,50	1
450	15	30		3,11	588	0,40	0,53	0,48	1
500	25	20		2,8	451	0,27	0,36	0,48	1
600	20	30		2,33	588	0,31	0,42	0,46	1
750	25	30		1,87	588	0,26	0,34	0,45	1
900	30	30	**1400**	1,56	588	0,23	0,31	0,42	1
1200	40	30		1,17	588	0,19	0,25	0,39	1
1500	50	30		0,93	588	0,16	0,21	0,36	1
1800	60	30		0,78	588	0,15	0,20	0,32	1
2400	80	30		0,58	588	0,12	0,16	0,30	1
3200	80	40		0,44	542	0,09	0,12	0,28	1
4000	100	40		0,35	542	0,08	0,11	0,25	1
5000	100	50		0,28	458	0,06	0,08	0,23	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		6,22	438	0,55	0,75	0,52	1,34
300	10	30		4,67	570	0,55	0,75	0,51	1,03
400	20	20		3,5	503	0,37	0,50	0,50	0,90
450	15	30		3,11	548	0,37	0,50	0,48	1,07
500	25	20		2,8	414	0,25	0,34	0,48	1,09
600	20	30		2,33	469	0,25	0,34	0,46	1,25
750	25	30		1,87	570	0,25	0,34	0,45	1,03
900	30	30	**1400**	1,56	638	0,25	0,34	0,42	0,92
1200	40	30		1,17	568	0,18	0,25	0,39	1,03
1500	50	30		0,93	444	0,12	0,16	0,36	1,32
1800	60	30		0,78	471	0,12	0,16	0,32	1,25
2400	80	30		0,58	592	0,12	0,16	0,30	0,99
3200	80	40		0,44	730	0,12	0,16	0,28	0,74
4000	100	40		0,35	822	0,12	0,16	0,25	0,66
5000	100	50		0,28	955	0,12	0,16	0,23	0,48

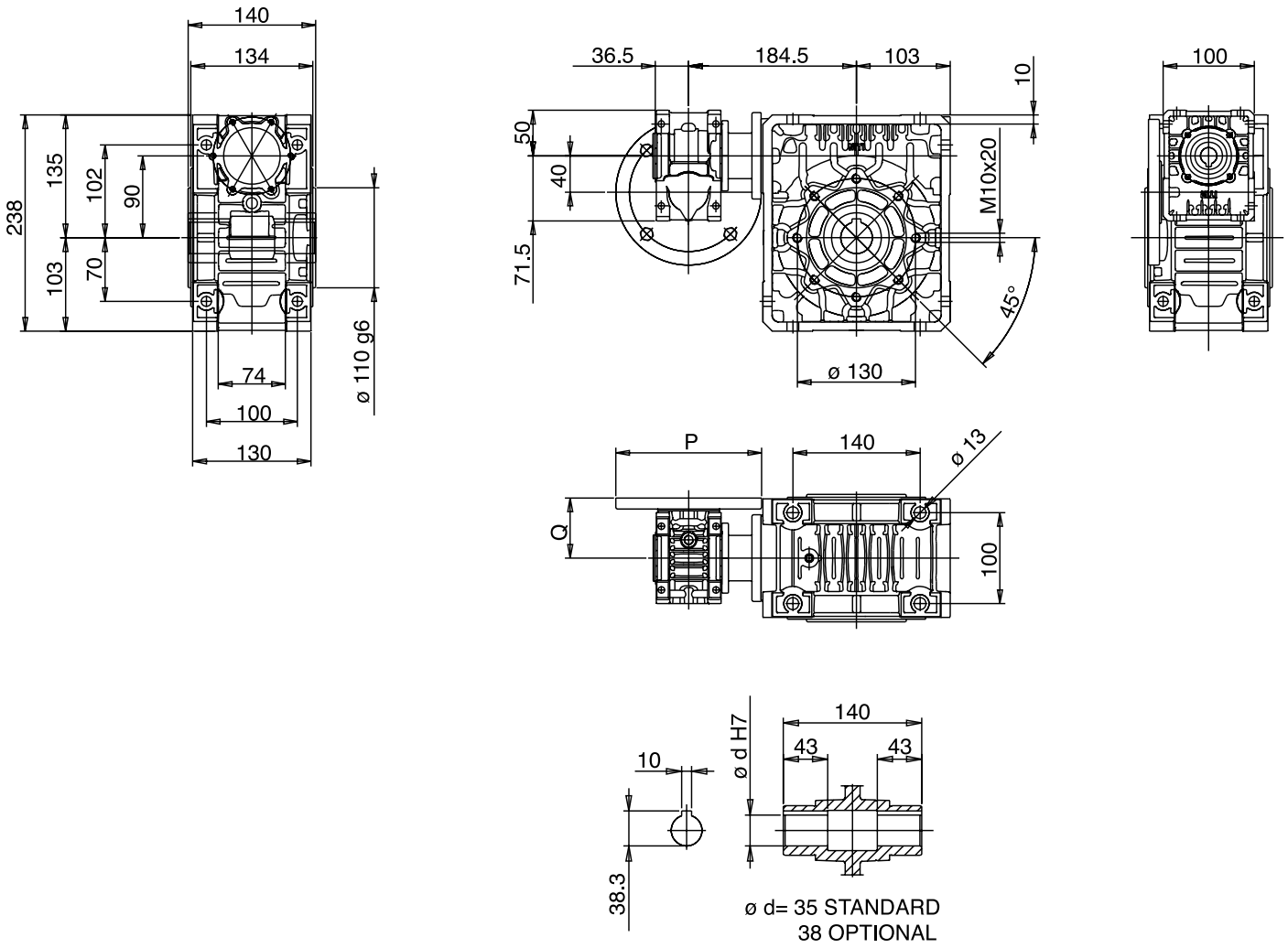
i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		4,0	588	0,49	0,65	0,51	1
300	10	30		3,0	588	0,38	0,50	0,49	1
400	20	20		2,3	451	0,22	0,30	0,48	1
450	15	30		2,0	588	0,27	0,35	0,46	1
500	25	20		1,8	451	0,18	0,24	0,47	1
600	20	30		1,5	588	0,21	0,28	0,44	1
750	25	30		1,2	588	0,17	0,23	0,43	1
900	30	30	**900**	1,0	588	0,16	0,21	0,39	1
1200	40	30		0,8	588	0,13	0,17	0,36	1
1500	50	30		0,6	588	0,11	0,15	0,33	1
1800	60	30		0,5	588	0,11	0,14	0,29	1
2400	80	30		0,4	588	0,08	0,11	0,28	1
3200	80	40		0,3	542	0,06	0,08	0,26	1
4000	100	40		0,2	542	0,06	0,07	0,23	1
5000	100	50		0,2	458	0,04	0,05	0,21	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		4,0	447	0,37	0,50	0,51	1,32
300	10	30		3,0	579	0,37	0,50	0,49	1,02
400	20	20		2,3	508	0,25	0,34	0,48	0,89
450	15	30		2,0	553	0,25	0,34	0,46	1,06
500	25	20		1,8	445	0,18	0,25	0,47	1,01
600	20	30		1,5	504	0,18	0,25	0,44	1,17
750	25	30		1,2	614	0,18	0,25	0,43	0,96
900	30	30	**900**	1,0	451	0,12	0,16	0,39	1,30
1200	40	30		0,8	550	0,12	0,16	0,36	1,07
1500	50	30		0,6	639	0,12	0,16	0,33	0,92
1800	60	30		0,5	669	0,12	0,16	0,29	0,88
2400	80	30		0,4	634	0,09	0,12	0,28	0,93
3200	80	40		0,3	782	0,09	0,12	0,26	0,69
4000	100	40		0,2	878	0,09	0,12	0,23	0,62
5000	100	50		0,2	1020	0,09	0,12	0,21	0,45

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		2,2	588	0,27	0,37	0,50	1
300	10	30		1,7	588	0,21	0,29	0,48	1
400	20	20		1,25	451	0,13	0,17	0,46	1
450	15	30		1,1	588	0,15	0,20	0,45	1
500	25	20		1,0	451	0,11	0,14	0,44	1
600	20	30		0,8	588	0,12	0,16	0,42	1
750	25	30		0,7	588	0,10	0,13	0,41	1
900	30	30	**500**	0,6	588	0,09	0,12	0,37	1
1200	40	30		0,4	588	0,08	0,10	0,34	1
1500	50	30		0,3	588	0,07	0,09	0,31	1
1800	60	30		0,3	588	0,06	0,08	0,27	1
2400	80	30		0,2	588	0,050	0,07	0,26	1
3200	80	40		0,2	542	0,038	0,050	0,24	1
4000	100	40		0,1	542	0,034	0,045	0,21	1
5000	100	50		0,1	458	0,025	0,033	0,20	1

			F1	F2	F3	F4
225	7,5	30	63	71		
300	10	30	63	71		
400	20	20	63	71		
450	15	30	63	71		
500	25	20	63	71		
600	20	30	63	71		
750	25	30	63	71		
900	30	30	63	71		
1200	40	30	63	71		
1500	50	30	63			
1800	60	30	63			
2400	80	30	63			
3200	80	40	63			
4000	100	40	63			
5000	100	50	63			

CMU 40-U90


140
134
238
135
102
90
103
70
74
100
130
ø 110 g6
36.5
184.5
103
10
50
40
71.5
M10x20
45°
ø 130
100
P
140
ø 13
Q
100
140
ø d H7
43
43
10
38.3
ø d= 35 STANDARD
38 OPTIONAL

CU 50-U110

Albero lento / Output shaft / Abtriebswelle
Arbre petite vitesse / Eje lento / Eixo de saída

D = 42 mm

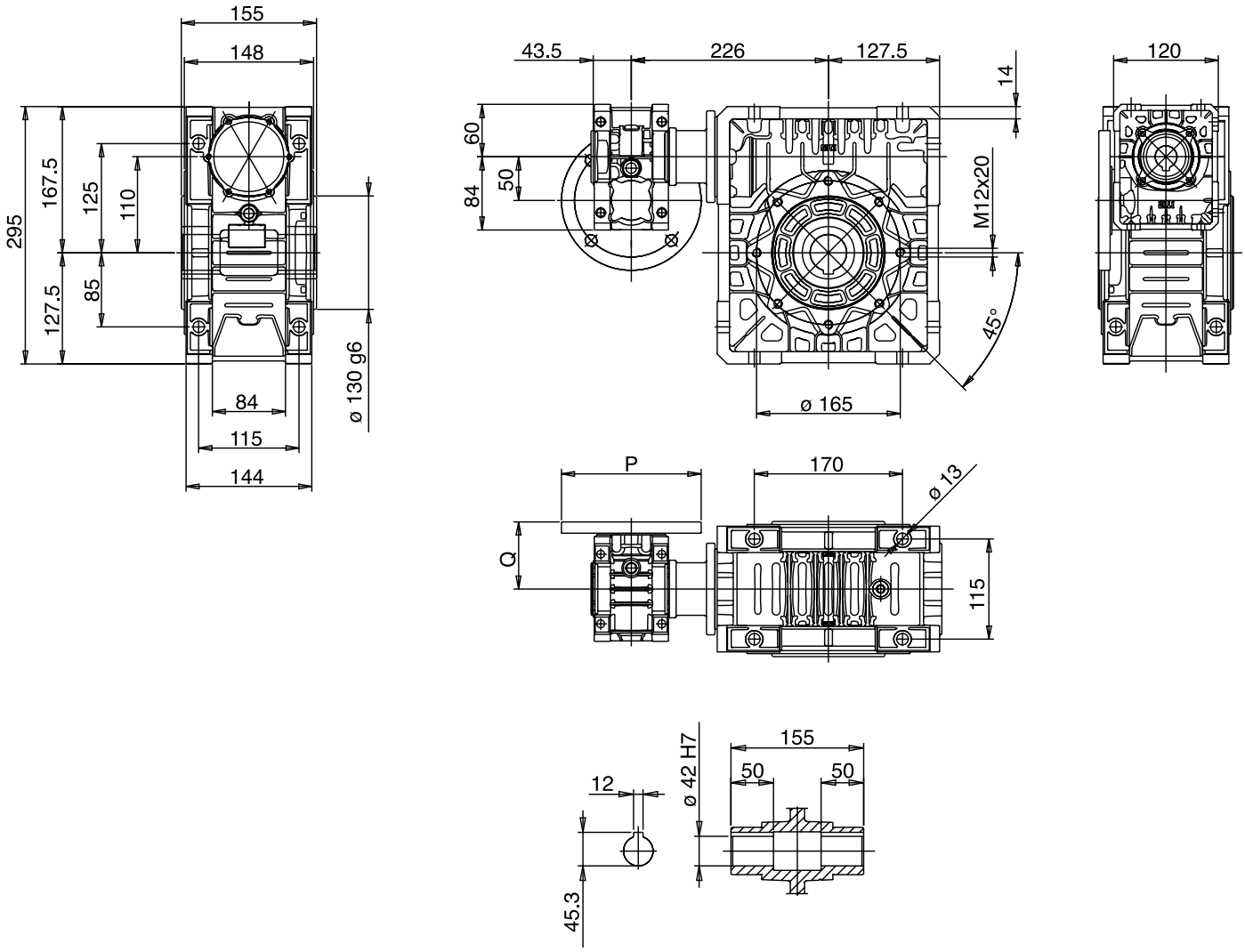
CMU 50-U110

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf
225	7,5	30		12,4	865	2,12	2,83	0,53	1
300	10	30		9,3	865	1,62	2,16	0,52	1
400	20	20		7,0	863	1,18	1,58	0,53	1
450	15	30		6,2	865	1,12	1,49	0,50	1
500	25	20		5,6	863	0,97	1,30	0,52	1
600	20	30		4,7	865	0,87	1,16	0,49	1
750	25	30		3,7	865	0,72	0,95	0,47	1
900	30	30	**2800**	3,1	865	0,62	0,83	0,45	1
1200	40	30		2,3	865	0,50	0,66	0,43	1
1500	50	30		1,9	865	0,42	0,56	0,41	1
1800	60	30		1,6	865	0,36	0,49	0,39	1
2400	80	30		1,2	865	0,30	0,40	0,35	1
3200	80	40		0,9	885	0,24	0,34	0,33	1
4000	100	40		0,7	885	0,21	0,28	0,31	1
5000	100	50		0,6	771	0,16	0,21	0,29	1
225	7,5	30		6,22	865	1,08	1,44	0,52	1
300	10	30		4,67	865	0,83	1,10	0,51	1
400	20	20		3,5	863	0,62	0,83	0,51	1
450	15	30		3,11	865	0,58	0,77	0,49	1
500	25	20		2,8	863	0,52	0,69	0,49	1
600	20	30		2,33	865	0,46	0,61	0,46	1
750	25	30		1,87	865	0,38	0,51	0,44	1
900	30	30	**1400**	1,56	865	0,33	0,44	0,43	1
1200	40	30		1,17	865	0,27	0,36	0,40	1
1500	50	30		0,93	865	0,23	0,31	0,37	1
1800	60	30		0,78	865	0,20	0,27	0,35	1
2400	80	30		0,58	865	0,17	0,23	0,31	1
3200	80	40		0,44	885	0,14	0,18	0,29	1
4000	100	40		0,35	885	0,12	0,16	0,26	1
5000	100	50		0,28	771	0,09	0,12	0,25	1
225	7,5	30		4,0	865	0,71	0,95	0,51	1
300	10	30		3,0	865	0,55	0,73	0,50	1
400	20	20		2,3	863	0,42	0,55	0,49	1
450	15	30		2,0	865	0,39	0,51	0,47	1
500	25	20		1,8	863	0,35	0,46	0,47	1
600	20	30		1,5	865	0,31	0,41	0,45	1
750	25	30		1,2	865	0,25	0,34	0,43	1
900	30	30	**900**	1,0	865	0,22	0,30	0,40	1
1200	40	30		0,8	865	0,18	0,25	0,37	1
1500	50	30		0,6	865	0,16	0,21	0,34	1
1800	60	30		0,5	865	0,14	0,19	0,32	1
2400	80	30		0,4	865	0,12	0,16	0,28	1
3200	80	40		0,3	885	0,10	0,13	0,27	1
4000	100	40		0,2	885	0,09	0,12	0,24	1
5000	100	50		0,2	771	0,06	0,09	0,23	1
225	7,5	30		2,2	865	0,41	0,54	0,50	1
300	10	30		1,7	865	0,31	0,42	0,48	1
400	20	20		1,25	863	0,24	0,32	0,47	1
450	15	30		1,1	865	0,22	0,30	0,45	1
500	25	20		1,0	863	0,20	0,27	0,45	1
600	20	30		0,8	865	0,18	0,24	0,43	1
750	25	30		0,7	865	0,15	0,20	0,41	1
900	30	30	**500**	0,6	865	0,13	0,18	0,38	1
1200	40	30		0,4	865	0,11	0,15	0,34	1
1500	50	30		0,3	865	0,09	0,13	0,32	1
1800	60	30		0,3	865	0,08	0,11	0,30	1
2400	80	30		0,2	865	0,072	0,10	0,26	1
3200	80	40		0,2	885	0,059	0,079	0,24	1
4000	100	40		0,1	885	0,053	0,071	0,22	1
5000	100	50		0,1	771	0,039	0,052	0,21	1

i	i_1	i_2	n_1	n_2	M_2	kW_1	HP_1	RD	sf	$M_{2\,MAX}$
225	7,5	30		12,4	611	1,50	2,00	0,53	1,42	865
300	10	30		9,3	800	1,50	2,00	0,52	1,08	865
400	20	20		7,0	803	1,10	1,50	0,53	1,08	863
450	15	30		6,2	850	1,10	1,50	0,50	1,02	865
500	25	20		5,6	975	1,10	1,50	0,52	0,89	863
600	20	30		4,7	747	0,75	1,00	0,49	1,16	865
750	25	30		3,7	907	0,75	1,00	0,47	0,95	865
900	30	30	**2800**	3,1	767	0,55	0,75	0,45	1,13	865
1200	40	30		2,3	959	0,55	0,75	0,43	0,90	865
1500	50	30		1,9	768	0,37	0,50	0,41	1,13	865
1800	60	30		1,6	879	0,37	0,50	0,39	0,98	865
2400	80	30		1,2	1072	0,37	0,50	0,35	0,81	865
3200	80	40		0,9	906	0,25	0,34	0,33	0,98	885
4000	100	40		0,7	1046	0,25	0,34	0,31	0,85	885
5000	100	50		0,6	1232	0,25	0,34	0,29	0,63	771
225	7,5	30		6,22	881	1,10	1,50	0,52	0,98	865
300	10	30		4,67	783	0,75	1,00	0,51	1,10	865
400	20	20		3,5	762	0,55	0,75	0,51	1,13	863
450	15	30		3,11	821	0,55	0,75	0,49	1,05	865
500	25	20		2,8	916	0,55	0,75	0,49	0,94	863
600	20	30		2,33	700	0,37	0,50	0,46	1,24	865
750	25	30		1,87	841	0,37	0,50	0,44	1,03	865
900	30	30	**1400**	1,56	968	0,37	0,50	0,43	0,89	865
1200	40	30		1,17	811	0,25	0,34	0,40	1,07	865
1500	50	30		0,93	936	0,25	0,34	0,37	0,92	865
1800	60	30		0,78	769	0,18	0,25	0,35	1,12	865
2400	80	30		0,58	920	0,18	0,25	0,31	0,94	865
3200	80	40		0,44	766	0,12	0,16	0,29	1,15	885
4000	100	40		0,35	866	0,12	0,16	0,26	1,02	885
5000	100	50		0,28	1020	0,12	0,16	0,25	0,76	771
225	7,5	30		4,0	668	0,55	0,75	0,51	1,29	865
300	10	30		3,0	868	0,55	0,75	0,50	1,00	865
400	20	20		2,3	769	0,37	0,50	0,49	1,12	863
450	15	30		2,0	829	0,37	0,50	0,47	1,04	865
500	25	20		1,8	921	0,37	0,50	0,47	0,94	863
600	20	30		1,5	1049	0,37	0,50	0,45	0,82	865
750	25	30		1,2	849	0,25	0,34	0,43	1,02	865
900	30	30	**900**	1,0	961	0,25	0,34	0,40	0,90	865
1200	40	30		0,8	843	0,18	0,25	0,37	1,03	865
1500	50	30		0,6	983	0,18	0,25	0,34	0,88	865
1800	60	30		0,5	736	0,12	0,16	0,32	1,18	865
2400	80	30		0,4	869	0,12	0,16	0,28	1,00	865
3200	80	40		0,3	815	0,09	0,12	0,27	1,09	885
4000	100	40		0,2	916	0,09	0,12	0,24	0,97	885
5000	100	50		0,2	1079	0,09	0,12	0,23	0,71	771

			F1	F2	F3	F4
225	7,5	30		71	80	
300	10	30		71	80	
400	20	20		71	80	
450	15	30		71	80	
500	25	20		71	80	
600	20	30		71	80	
750	25	30		71	80	
900	30	30		71	80	
1200	40	30		71		
1500	50	30		71		
1800	60	30	63B5	71		
2400	80	30	63B6	71		
3200	80	40	63B5	71		
4000	100	40	63B5			
5000	100	50	63B5			

CMU 50-U110


155
148
295
167.5
125
110
85
127.5
84
115
144
ø 130 g6
43.5
226
127.5
14
120
60
84
50
M12x20
45°
ø 165
P
170
ø 13
Q
115
155
ø 42 H7
50
50
12
45.3

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1) GARANZIA
a) La ns. garanzia ha la durata di anni uno dalla data di fatturazione del prodotto. Essa è limitata esclusivamente alla riparazione o alla sostituzione gratuita dei pezzi da noi riconosciuti come difettosi; le verifiche per il riconoscimento della garanzia saranno sempre eseguite presso lo stabilimento del Venditore o sue filiali. Il reclamo non potrà mai dar luogo all'annullamento od alla riduzione delle ordinazioni o alla sospensione dei pagamenti da parte del committente né tanto meno alla corresponsione di indennizzi di sorta da parte ns.
La ns. garanzia decade se i pezzi resi come difettosi sono stati comunque manomessi o riparati senza nostra autorizzazione scritta; decade inoltre nel caso in cui il compratore venga meno ad uno dei qualsiasi obblighi contrattuali, in particolare con riguardo alle condizioni di pagamento;
b) La ns. garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, lubrificante inadatto, scelta inesatta del tipo, errore di montaggio, causati da componenti esterni e componenti soggetti ad usura o deterioramento e danni derivati in seguito a trasporto da parte del committente o trasportatore designato, essendo la spedizione sempre a spese e rischio del committente;
c) Le spese (come per esempio lo smontaggio, la manodopera, il rimontaggio, il trasporto, il vitto e l'alloggio) per intervento esterno di personale del Venditore, anche a garanzia riconosciuta, sono sempre a carico del Committente. Restano a carico del Venditore esclusivamente i componenti riconosciuti in garanzia e ed il tempo necessario alla sostituzione degli stessi;
d) Ogni sorta di indennizzo è escluso, né potranno essere reclamati danni diretti ed indiretti (anche in confronto di terzi);
e) Richieste di riparazioni in garanzia e/o fuori garanzia dovranno essere comunicate per iscritto tramite apposito modulo SITI per accettazione riparazione.
Il materiale da riparare o in garanzia o comunque soggetto ad anomalie, sarà da noi ritirato solo se ci perverrà in porto franco a seguito di ns. autorizzazione scritta, e sarà reso in porto assegnato.

2) TRASPORTO - Ad ogni effetto, anche di legge, la merce si ritiene accettata dal cliente all'uscita dalla ns. sede o magazzini. Il trasporto della merce si intende sempre per conto, rischio e pericolo dell'acquirente anche se la merce è venduta franco destino.

3) CONSEGNE - Il mancato o ritardato pagamento ci riconosce la facoltà di sospendere od annullare qualsiasi altra consegna. Ci riserviamo inoltre la facoltà, senza dover sottostare ad alcun addebito, di non consegnare residui di ordine pari od inferiori al 15% dell'ordine stesso. La ns. società non sarà ritenuta responsabile in alcun modo in caso di danni diretti o indiretti derivati da ritardi di consegna.

4) RESI - Non si accettano resi di merce se non precedentemente autorizzati per iscritto dalla ns. Società.

5) PREZZI - La ns. società si riserva di modificare in qualsiasi momento la proprie quotazioni (anche se confermate) se ciò si rendesse necessario in conseguenza a mutevoli condizioni di mercato o produzione. Il listino prezzi si riferisce a merce franco ns. stabilimento, escluso imballaggio ed ogni eventuale altra spesa.

6) RECLAMI - Eventuali contestazioni sul prodotto fornito o ammanchi dovranno essere comunicate per iscritto entro e non oltre i 15 gg dal ricevimento della merce. E' convenuto espressamente che eventuali reclami o contestazioni da farsi, a pena di nullità, sempre in forma scritta ed entro i termini di legge non danno comunque diritto all'acquirente di sospendere o ritardare i pagamenti. Se entro 8 gg. dal ricevimento del presente documento non ci perverrà alcuna contestazione, lo stesso si intenderà accettato in tutte le sue parti.

7) INTERESSI - Resta espressamente convenuto che gli interessi verranno fissati ed accettati, in ogni sede di ritardato pagamento, secondo il D.LGS N. 231/2002.

8) RISERVA DI PROPRIETA' - La merce viene venduta con riserva di proprietà finchè non sarà effettuato il pagamento dell'intero prezzo, di eventuali interessi e accessori. Il rilascio di cambiali o altri titoli ed eventuali loro rinnovi, anche parziali, non potranno considerarsi quale novazione né quale pagamento definitivo del prezzo, se non a buon fine delle stesse, né potranno comunque pregiudicare la riserva di proprietà.

9) LISTINO - Il listino attualmente in vigore annulla e sostituisce tutti i precedenti.

10) FORO COMPETENTE - Si accetta espressamente che qualsiasi controversia, comunque nascente o discendente dalla vendita deve essere rimessa, anche in via derogativa, al giudizio dell'Autorità Giudiziaria di Bologna, quale unico Foro competente.

TERMS AND CONDITIONS OF SALES

1) WARRANTY
a) Our warranty expires after one year from invoice date of the product. Our warranty only covers the replacement or free-of-charge repair of the defective units or parts of them, provided that said faults or defects have been ascribed by us to manufacturing processes. Defective material previously supplied may not lead either to cancellation or reduction of outstanding orders, or to suspension of payments. We will not be responsible for the payment of any charges related to goods to be replaced or repaired under warranty. Our warranty becomes null and void if units result altered or repaired by the user without our written authorization, as well as in the case of non-performance of even just one of the contractual obligations assumed, specifically with regards to the conditions of payment;
b) Our warranty does not cover defects or faults which are to be attributed to external factors, insufficient maintenance, overloads, inadequate or ineffective lubrication, incorrect or improper choice of the items, assembly errors, deriving from external components and parts subject to fast wear or deterioration, as well as shipping damages occurred during shipment, since deliveries are always at risk and expense of the customer, even when the agreed shipment condition is free final destination or the transport is carried out on our own account;
c) Expenses relating to operations (such as, e.g., labour, dismantling, reassembly, transport, board and lodging) by the seller's personnel to outside locations are to the account of the customer, even in case repair under warranty has been acknowledged. The seller will be accountable only for the costs of replaced parts and the time needed to replace them;
d) Any other kind of damage compensation is excluded under this warranty agreement, neither can damages of any kind, be claimed direct or indirect (including by third parties);
e) Requests for repair under and/or not under warranty must be submitted in writing through the official SITI Claim Report for repair acceptance. Return of material to be repaired, in warranty or not, or not conform of any kind, will only be accepted if both back and forth transport charges are covered by the customer.

2) SHIPMENT - Material is considered accepted by the customer once it leaves our warehouse. Shipment of goods is considered at buyer's risk even if shipment is effected free domicile at customer or through the shipper's means of transport or forwarding agents appointed by the shipper.

3) DELIVERIES - A missing or delayed payment may suspend or cancel any residual order. We have the faculty at no charge, to arrange partial shipments and to cancel a residual order, the amount of which is equal or less than 15% of whole order amount. The seller shall under no circumstances be held responsible for any direct or indirect damage to the customer on account of late delivery.

4) RETURNS - Return goods will be accepted only if previously authorized in writing by the seller.

5) PRICES - Our company reserve the right to modify their own quotations (even if confirmed) in case necessary due to unsteady market and production conditions. The price list refers to ex-works prices, neither including packing nor any other additional costs.

6) COMPLAINTS - Complaints for defective material or shortage of goods must be effected in writing and within the legal terms (15 days upon receipt of the goods) or they will be considered null. In case of complaints, the buyer is not anyhow entitled to stop or delay payments.
Any claim concerning the present document should be notified within 8 days from its receipt, otherwise it will be considered accepted in all its parts.

7) INTERESTS - It is understood that interests have to be agreed and accepted in case of late payments, according to legal decree D.LGS N. 231/2002.

8) CONDITIONAL SALE - We reserve the right of property on the goods sold until the whole payment has been effected together with the settlement of eventual interests and accessories. The grant of a bill or its eventual renewal cannot be considered as a definite payment of the price and will be subjected to final collection.

9) PRICE LIST - This current price list cancels and replaces all the previous ones.

10) LAW - All disputes which may arise in relation to the sale shall be governed by the Italian Law and the Law Court of Bologna shall have the sole jurisdiction.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1) GARANTIEBEDINGUNGEN
a) Wir gewähren eine Garantie, die ein Jahr ab dem Rechnungsdatum des Produkts gültig ist.
Diese Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die kostenlose Reparatur bzw. den kostenlosen Ersatz der von uns als defekt anerkannten Teile.
Bei Reklamation entsteht dem Käufer kein Recht auf Stornierung bzw. Reduzierung der Aufträge und ebenso kein Anspruch auf die irgendwelche Entschädigungen unsererseits. Die Rücknahme in Garantie des zu reparierenden bzw. defekten Materials erfolgt nur, wenn uns die Ware frachtfrei zurückgesandt wird. Der Kunde erhält das Material dann per Nachnahme zurück. Der Garantieanspruch verfällt, wenn die als defekt zurückgesandten Teile bei dem Käufer manipuliert oder repariert wurden. Unter Manipulation versteht man auch die Montage des Motors außerhalb unseres Werks;
b) Unsere Garantie bedeckt keine Schäden oder Defekte, die in Folge von äußeren Einflüssen, Wartungsmängeln, Überlastungen, ungeeigneten Schmierstoffen verursacht wurden;
c) Fehler wie eine falsche Wahl des Getriebetyps, Montagefehler und Transportschäden, die durch den Auftraggeber oder den von diesem beauftragten Transporteur verursacht werden, da der Versand stets auf Kosten und Gefahr des Auftraggebers erfolgt;
d) Alle andere mögliche Schadenentschadigungen werden nicht bei den anwesenden Garantiebedingungen berücksichtigt, und Beschädigungen von jeder Sorte können nicht direkt oder indirekt reklamiert werden, darin ein Dritte eingeschlossen;
e) Jede Reparatur Anfrage, unter Garantie oder außer Garantie, muß immer durch das dazu bestimmte SITI-Formular in einer schriftlichen Form gesandt werden.
Die Zurücksendung der Materialien, die repariert sein sollen, unter Garantie oder außer Garantie, kann nur akzeptiert werden, wenn alle Frachkosten von dem Kunden bezahlt werden.

2) TRANSPORT - Die Ware versteht sich in jeder Hinsicht - auch rechtsmäßig - bei Verlassen unseres Werks oder unserer Lager als vom Kunden angenommen (ausgeliefert). Der Transport der Ware steht zu Lasten und Gefahr des Käufers, auch bei Verkauf der Ware mit der Klausel "frei Bestimmungsort" und auch bei Auslieferung mit Transportmitteln und Transportführern des Verkäufers.

3) LIEFERUNGEN - Die unerfüllte oder verspätete Bezahlung be dem Kunden anerkennt uns die Erlaubnis, jede folgende Lieferung zu verschieben oder annullieren. Wir bewähren das Recht auf, ohne uns keine Belastung zu unterziehen, die restlichen Teile eines Auftrages nicht zu liefern, deren Betrag gleich oder kleiner als 15% des gesamten Auftrages darstellt. Unsere Firma ist nicht von allen Gesichtpunkten vorantwortlich für eventuelle Schäden der Kunde wegen der verspäteten Lieferung erleiden möchte.

4) RÜCKGABEN - Rückgaben von Materialien werden nur angenommen, wenn dafür eine schriftliche Genehmigung unserer Firma erteilt wurde.

5) PREISE - Unsere Firma behält sich das Recht vor, die Preise (auch wenn bestätigt) jederzeit zu ändern, wenn dies in Folge von Schwankungen der Markt- und Produktionslage erforderlich sein sollte. Die Preisliste bezieht sich auf Ware ab unser Werk exklusive Verpackung oder sonstige Kosten.

6) REKLAMATIONEN - Eventuelle Reklamationen oder Beanstandungen werden nur akzeptiert, wenn sie in schriftlicher Form und innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Fristen erfolgen (innerhalb 15 Tage nach Erhalt der Ware). Der Käufer kann daraus nicht das Recht ableiten, die Zahlungen einzustellen oder zu verschieben. Anlastungen von Entschädigungen aufgrund von Personen- und Sachschäden oder Lieferverzögerungen werden nicht akzeptiert. Wenn innerhalb von 8 Tagen ab Erhalt unserer Auftragsbestätigung keine Reklamation eingeht, gilt die Lieferung in all ihren Teilen als angenommen.

7) ZINSEN - Es gilt als ausdrücklich vereinbart, dass die Zinsen laut der Rechtsverordnung D.LGS N. 231/2002 bei jedem Zahlungsverzug festgesetzt und akzeptiert werden.

8) EIGENTUMSVORBEHALT - Die Ware steht bis zur Zahlung des gesamten Kaufpreises nebst eventueller Zinsen und Nebenkosten unter Eigentumsvorbehalt. Die Ausstellung von Wechseln und eventuelle, auch teilweise Verlängerungen dürfen weder als Novation noch als endgültige Zahlung des Kaufpreises, außer bei effektiver Einlösung, angesehen werden, noch gilt dadurch der Eigentumsvorbehalt als beeinträchtigt.

9) PREISLISTE - Die derzeit gültige Preisliste annulliert und ersetzt alle vorhergehenden Preislisten

10) AUSTÄNDIGES GERICHTESHOF - Es ist inbegrifflich anerkannt, daß jede Rechtfrage, irgendwie verursacht oder vom dem Verkauf abhängig, jedenfalls, auch in abweichender Weise, von dem Gerichtgewalt von Bologna als einziges auständiges Gerichthof, erledigt sein muß.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1) GARANTIE
a) La durée de notre garantie est de un an à partir de la date de facturation du produit. Elle se limite exclusivement à la réparation ou au remplacement gratuit des pièces reconnues défectueuses par nos soins et les contrôles pour établir la validité de la garantie seront toujours effectués chez l'établissement du Vendeur ou dans ses filiales. La réclamation ne pourra jamais donner lieu à l'annulation ou à la réduction des commandes de la part de l'acquéreur, et encore moins à des indemnisations de notre part.
Notre garantie est annulée si les pièces défectueuses retournées ont été modifiées ou réparées sans notre autorisation écrite ; La garantie est nulle si l'acheteur n'observe pas n'importe quelle obligation contractuelle, en particulier en ce qui concerne les modalités de paiement ;
b) La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts dus à des agents extérieurs, manque d'entretien, surcharge, lubrifiant inadapté, choix inexact du type de réducteur, erreur de montage et dommages causés par le transport de la part de l'acquéreur ou du transporteur désigné, du moment que l'expédition est toujours aux risques et périls du commettant.
c) Toutes les frais (par exemple de démontage, de main-d'œuvre, de remontage, de transport, de logement et de nourriture) nécessaires pour l'intervention externe du personnel du Vendeur, même si la marchandise est sous garantie, sont toujours à la charge de l'Acquéreur.
Sont à la charge du Vendeur exclusivement les frais des composants reconnus sous garantie et du temps nécessaire à les remplacer ;
d) Toute forme d'indemnisation est excluée ; on pourra pas réclamer des dommages directes ou indirectes (même à l'égard de tiers) ;
e) Les demandes de réparations sous et/ou hors de garantie doivent être soumises par écrit en utilisant le formulaire spécialement prévu par SITI pour l'acceptation de la réparation.
Nous retirerons le matériel à réparer sous garantie ou quand même sujet à des anomalies, uniquement s'il nous sera expédié en port franc après notre autorisation écrite et il sera retourné en port dû.

2) TRANSPORT - A tous les effets, y compris de loi, la marchandise est considérée comme acceptée par le client à la sortie de notre siège ou entrepôt. Le transport de la marchandise s'entend pour le compte, et aux risques et périls de l'acheteur, même lorsque la marchandise est vendue franco destination.

3) LIVRAISONS - Nous sommes autorisé à suspendre ou à annuler toute autre livraison en cas de non-paiement ou de paiement retardé. Nous nous réservons également le droit de ne pas livrer les restants de commande pour une valeur égale ou inférieure à 15% de la commande même, sans être soumis à aucun débit. Notre société ne sera pas tenu responsable en aucune façon en cas des dommages directs ou indirects en cas des retards dans la livraison.

4) RENDUS - Nous n'acceptons pas la marchandise rendue, sans l'autorisation écrite préalable de notre Société.

5) PRIX - Notre société se réserve le droit de modifier ses prix à tous moments (même s'ils ont été confirmés) en cas de nécessité suite à des conditions de marché ou de production changeantes. Le catalogue des prix se réfère à des marchandises franco notre usine, à l'exclusion de l'emballage et de tous autres frais éventuels.

6) RECLAMATIONS - Les éventuelles contestations concernant le produit fourni ou les manquants doivent être faites par écrit dans les 15 jours suivant la livraison de la marchandise.Il est expressément convenu que les éventuelles réclamations ou contestations doivent être faites par écrit, sous peine de nullité, dans les délais établis par la lois ; dans tous les cas, elles ne donnent pas le droit à l'acheteur de suspendre ou de retarder les paiements. Si, dans les 8 jours suivant la réception de ce document, aucune contestation ne nous parvient, celui-ci s'entend accepté dans sa totalité.

7) INTERETS - Il reste expressément convenu que les intérêts seront fixés et payés en cas de retard de paiement, selon les conditions du Décret-loi N. 231/2002.

8) RESERVE DE PROPRIETE - La marchandise est vendue avec réserve de propriété jusqu'à ce que le paiement total de la pièce, des éventuels intérêts et accessoires soit effectué. La délivrance de lettres de change et leur éventuel renouvellement, même partiel, ne seront pas considérés en tant que novation ni comme paiement définitif du prix, avant qu'elles soient arrivées à bonne fin, et, dans tous les cas, ne pourront diminuer la réserve de propriété.

9) CATALOGUE DES PRIX - Le catalogue des prix actuellement en vigueur annule et remplace tous les précédents.

10) TRIBUNAL COMPETENT - On accepte expressément que pour toute contestation pouvant survenir, en aval ou en amont du vendeur, même par derogation, attribution est faite aux Tribunaux de Bologne, reconnu seul Tribunal compétent.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

1) GARANTÍA
a) La duración de nuestra garantía será de un año a partir de la fecha de facturación del producto. Dicha garantía está limitada exclusivamente a la reparación o sustitución gratuita de las piezas que reconozcamos como defectuosas. Las comprobaciones de aplicabilidad de la garantía se llevarán a cabo siempre en el establecimiento del Vendedor o sus filiales. La reclamación no dará lugar en ningún caso a la anulación o a la reducción de los pedidos, así como tampoco a la suspensión de los pagos por parte del Cliente, ni otorgará derecho a indemnizaciones de ningún tipo por nuestra parte.
Nuestra garantía no será aplicable si las piezas consideradas defectuosas se han manipulado o reparado sin nuestra autorización escrita. Tampoco será aplicable en caso de que el comprador no cumpla alguna de sus obligaciones contractuales, en particular las relativas a las condiciones de pago;
b) Nuestra garantía no cubre daños o defectos debidos a agentes externos, mantenimiento deficiente, sobrecarga, lubricante inadecuado, selección de tipo inexacta, fallos en el montaje, causados por componentes externos y componentes sujetos a desgaste o deterioro, y daños derivados del transporte por parte del Cliente o de la compañía de transporte escogida, corriendo el envío siempre por cuenta y riesgo del Cliente;
c) Los gastos (como, por ejemplo, el desmontaje, la mano de obra, el nuevo montaje, el transporte, las dietas y el alojamiento) en caso de intervención externa de personal del Vendedor, incluso aunque se reconozca la garantía, siempre correrán a cargo del Cliente.
El Vendedor correrá exclusivamente con los gastos de los componentes que se reconozcan en garantía y el tiempo necesario para su sustitución;
d) Se excluye cualquier tipo de indemnización, y no podrán reclamarse daños directos ni indirectos (ni siquiera en caso de comparación con terceros).
e) Las solicitudes de reparación en garantía y/o fuera de ella deberán comunicarse por escrito mediante el correspondiente formulario SITI para su aceptación para la reparación.
Solo recogeremos el material a reparar, en garantía o sujeto a anomalías, si se nos envía a un puerto franco tras nuestra autorización escrita, y se entregará en el puerto asignado.

2) TRANSPORTE - A todos los efectos, incluidos los legales, la mercancía se considerará aceptada por el Cliente desde la salida de nuestra sede o de nuestros almacenes. El transporte de la mercancía se considera siempre por cuenta y riesgo del adquiriente, incluso si la mercancía se vende franco domicilio.

3) ENTREGAS - El impago o retraso en el pago nos concede el derecho a suspender o anular cualquier otra entrega. Asimismo, nos reservamos el derecho, sin obligación de realizar débito alguno, a no entregar restos de pedidos iguales o inferiores al 15% del propio pedido. Nuestra empresa no se considerará responsable bajo ningún concepto por daños directos o indirectos derivados de retrasos en la entrega.

4) DEVOLUCIONES - No se aceptan devoluciones de mercancía a menos que nuestra Sociedad las haya autorizado previamente por escrito.

5) PRECIOS - Nuestra sociedad se reserva el derecho a modificar en cualquier momento nuestros presupuestos (aunque se hayan confirmado) si fuese necesario en caso de cambios en las condiciones del mercado o de la producción. El listado de precios hace referencia a la mercancía franco en nuestro establecimiento, excluido el embalaje y cualquier otro posible gasto.

6) RECLAMACIONES - Las posibles quejas acerca del producto suministrado o deficiencias del mismo deberán comunicarse por escrito en un plazo no superior a 15 días tras la recepción de la mercancía. Se acuerda expresamente que las posibles quejas o reclamaciones, presentadas siempre por escrito y de conformidad con los términos legales (de lo contrario se considerarán nulas), no confieren al adquiriente el derecho a suspender o retrasar sus pagos. Si en un plazo de 8 días tras la recepción del presente documento no recibimos notificación alguna, éste se considerará aceptado en todas sus partes.

7) INTERESES - Se acuerda expresamente que los intereses se fijarán y aceptarán, en caso de retraso en el pago, según el D. LGS N. 231/2002 (Decreto Ley italiano que regula los intereses).

8) RESERVA DE PROPIEDAD - Tras la venta de la mercancía, su propiedad queda reservada hasta que se efectúe el pago de su precio total, los posibles intereses y otros costes. La entrega de letras de cambio u otros títulos y sus posibles renovaciones, incluso parciales, no se considerarán novación ni pago definitivo del precio, hasta que lleguen a buen término, ni supondrán perjuicio alguno para la reserva de la propiedad.

9) LISTADO - El listado actualmente en vigor anula y sustituye a todos los anteriores.

10) FUERO COMPETENTE - Se acepta expresamente que cualquier controversia, dimanante o derivada de la venta, se someterá, incluso por vía derogativa, al juicio de la Autoridad Judicial de Bologna, que será el único Fuero competente.

CONDIÇÕES GERAIS DE VENDA

1) GARANTIA
a) A ns. garantia tem a duração de um ano a contar da data da factura do produto. A mesma é limitada exclusivamente à reparação ou à substituição das peças que reconhecemos como defeituosas, os controlos para o reconhecimento da garantia serão sempre efectuados no estabelecimento do Vendedor ou nas suas filiais. A reclamação não poderá levar à anulação ou à redução dos pedidos ou à suspensão dos pagamentos por parte do comitente nem ao pagamento de qualquer tipo de indemnizações da nossa parte.
A ns. garantia decai se as peças restituídas como defeituosas tiverem sido alteradas ou reparadas sem uma nossa autorização escrita; além disso, caduca também quando o comprador não cumpre qualquer uma das obrigações contratuais, em particular, em relação às condições de pagamento;
b) A ns. garantia não cobre danos ou defeitos provocados por agentes externos, deficiência na manutenção, sobrecarga, lubrificante inadequado, escolha errada do tipo, erro de montagem, provocados por componentes externos e componentes sujeitos a desgaste ou deterioração e danos provocados pelo transporte por parte do comitente ou do transportador encarregado, sendo o envio sempre por conta e risco do comitente;
c) As despesas (como por exemplo, a desmontagem, a mão-de-obra, a remontagem, o transporte, a alimentação e o alojamento) inerentes à intervenção externa do pessoal do Vendedor, mesmo com garantia reconhecida, correm sempre por conta do Comitente.
São por conta do Vendedor exclusivamente os componentes reconhecidos em garantia e o tempo necessário para substituir os mesmos;
d) Está excluído qualquer tipo de indemnização, nem sequer poderão ser reclamados os danos directos e indirectos (mesmo perante terceiros);
e) Pedidos de reparação em garantia e/ou fora de garantia deverão ser feitos por escrito mediante específico impresso SITI para que a reparação possa ser aceite.
O material que deverá ser reparado ou em garantia ou, de qualquer modo, que apresenta anomalias, será retirado por nós se nos for enviado como porto franco após nossa autorização escrita; e será restituído como franco transportador.

2) TRANSPORTE - Para todos os efeitos, também de lei, a mercadoria considera-se aceite pelo cliente à saída da nossa sede ou armazéns. O transporte da mercadoria entende-se sempre por conta, risco e perigo do comprador mesmo se a mercadoria for vendida franco destino.

3) ENTREGAS - O não pagamento ou o atraso no mesmo dá-nos a faculdade de suspender ou anular qualquer outra entrega. Além disso, reservamo-nos a faculdade, sem nos sujeitarmos a nenhuma dívida, de não entregar restos de ordens equivalentes ou inferiores a 15% da própria ordem. A ns. sociedade não assume nenhuma responsabilidade em caso de danos directos ou indirectos derivantes do atraso da entrega.

4) RESTITUIÇÕES - Não aceitamos restituição de mercadorias se não for precedentemente autorizada por escrito pela ns. Sociedade.

5) PREÇOS - A ns. sociedade reserva-se o direito de modificar em qualquer momento as próprias cotações (mesmo se confirmadas) se tal for necessário na sequência de mutadas condições de mercado ou de produção. A lista de preços refere-se à mercadoria franco ns. estabelecimento, excluída a embalagem e qualquer eventual outra despesa.

6) RECLAMAÇÕES - Eventuais contestações sobre o produto fornecido ou falta de peças deverão ser comunicadas por escrito no arco de 15 dias da recepção da mercadoria. Fica expressamente aceite que eventuais reclamações ou contestações que devem ser feitas, pena a nulidade, sob a forma escrita e nos termos de lei, não dão, de qualquer modo, o direito ao comprador de suspender ou atrasar os pagamentos. Se no prazo de 8 dias da recepção do presente documento não nos for enviada nenhuma contestação, o mesmo entender-se-á aceite em todas as suas partes.

7) JUROS - Fica expressamente concordado que os juros serão estabelecidos e aceites em qualquer momento de atraso no pagamento, conforme o D.LGS N. 231/2002.

8) RESERVA DE PROPRIEDADE - A mercadoria é vendida com reserva de propriedade até ao pagamento total do preço, de eventuais juros e acessórios. A emissão de letras ou de outros títulos e eventuais renovações, mesmo parciais, não poderão ser consideradas como novações nem como pagamento definitivo do preço, senão a bom fim das mesmas, nem poderão, de qualquer modo, prejudicar a reserva de propriedade.

9) CATÁLOGO - O catálogo actualmente em vigor anula e substitui todos os anteriores.

10) FORO COMPETENTE - Aceita-se expressamente que qualquer controvérsia que possa surgir ou ser consequente da venda deve ser remetida, mesmo em via derrogatória, ao juízo da Autoridade Judiciária de Bolonha, enquanto único Foro competente.

SITI SPA
SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI ®

RIDUTTORI	*GEARBOXES*
MOTORIDUTTORI	*GEARED MOTORS*
VARIATORI CONTINUI	*SPEED VARIATORS*
MOTORI ELETTRICI C.A./C.C.	*A.C./D.C. ELECTRIC MOTORS*
GIUNTI ELASTICI	*FLEXIBLE COUPLINGS*

ITALIA *ITALY*
SEDE e STABILIMENTO *HEADQUARTERS*

Via G. Di Vittorio, 4
40053 VALSAMOGGIA Loc. Monteveglio (Bo) - Italy
Tel. +39/051/6714811 - Fax. +39/051/6714858
E-mail: info@sitiriduttori.it
commitalia@sitiriduttori.it
export@sitiriduttori.it
WebSite: www.sitiriduttori.it



CINA *CHINA*

Shanghai SITI Power Transmission Co., Ltd.
Block A, No.558 Xuan Qiu Rd. Sanzao Industrial Park,
Pudong New Area, Shanghai, P.R.China P.C.:201300
Tel: +86-21-68060500 - Fax: +86-21-68122539
E-mail: service@sh-siti.com
WebSite: www.sh-siti.com

POLONIA *POLAND*

SITI-TECH Sp. z o.o.
Milejowice, ul. Napêdowa 4
26-652 Zakrzew POLAND
E-mail: sititech@sititech.pl
WebSite: www.sititech.pl

ROMANIA *ROMANIA*

S.C. SITI BALKANIA SRL
Piatra Craiului, 7 (Zona Ind. La Dibo) - Hala4 Comp.7 - Jud Prahova - Romania
Tel. +40-244434243 - Fax. +40-244434243
E-mail: office@sitibalkania.ro
WebSite: www.sitibalkania.ro

USA

SITI Power Transmission USA, Inc.
37 Ayer Rd, Littleton, MA 01460
Tel.: 978-339-4500 - Fax: 978-338-0800
E-mail: sales@sitipowertransmission.com
WebSite: www.sitipowertransmission.com

16463 - www.sertek.it